

Installation and Operation Manual
for Red Sea's
Prizm ProTM
Protein Skimmer

GB

Installation & Operation Manual

F

Manuel d'installation et d'utilisation

I

Manuale operativo e per l'installazione

E

Manual de instalación y operación

D

Montage - und Betriebsanleitung

GB **Table of Contents**

1. Introduction to Protein Skimming	1	7. Operation and Priming	4
2. The Prizm Principle of Operation	1	8. Flow Adjustment	5
3. Safety	1	9. Maintenance	5
4. Assembly Instructions	2	10. Troubleshooting	5
5. Prizm Pro Accessories	3	11. Warranty	6
6. Installation	4	12. Components of the Prizm Pro	32

F **Table des matières**

1. Pourquoi un écumeur?	7	7. Mise en route	10
2. Le principe de fonctionnement du Prizm	7	8. Réglage du débit	10
3. Consignes de Sécurité	7	9. Entretien	10
4. Assemblage	8	10. Réponses aux questions courantes	11
5. Accessoires	9	11. Garanties	12
6. Mise en place	10	12. Pièces de l'écumeur Prizm Pro	32

I **Sommario**

1. Introduzione alla rimozione delle proteine	13	6. Installazione	16
2. Principio di funzionamento del Prizm	13	7. Funzionamento ed innesco	16
3. Sicurezza	13	8. Regolazione del Flusso	17
4. Istruzioni per il montaggio	14	9. Manutenzione	17
5. Accessori Prizm Pro	15	10. Problemi e soluzioni	18
		11. Garanzia	18
		12. Componenti del Prizm Pro	32

E **Contenidos**

1. Introducción a la separación de proteínas o espumación	19	6. Instalación	22
2. El principio de operatividad del Prizm Pro	19	7. Puesta en marcha y arranque	22
3. Seguridad	19	8. Ajuste de caudal	23
4. Instrucciones de montaje	20	9. Mantenimiento	23
5. Accesorios para el Prizm Pro	21	10. Solución de problemas	24
		11. Garantía	24
		12. Componentes del Prizm Pro	32

D **Inhalt**

1. Einführung zu Eiweißabschäumung	25	7. Inbetriebnahme & Anstarten	28
2. Das Funktionsprinzip des Prizm	25	8. Flussregulierung	29
3. Sicherheit	26	9. Wartung	29
4. Anleitung für den Zusammenbau	26	10. Fehlersuche	30
5. Prizm Pro Zubehör	28	11. Garantie	31
6. Montage	28	12. Bestandteile des Prizm Pro	32

Components of the Prizm Pro Skimmer **Prizm Pro Skimmer Accessories** **GB**

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| A. Collection cup cover | I. Air Plug |
| B. Collection Cup | J. Strainer |
| C. Drain Port | K. Extension Pipe |
| D. Drain Plug | L. Pump Cover |
| E. Clamp | M. Inlet Port |
| F. Air/water inlet | N. Impeller |
| G. Main body | O. Pump |
| H. Flow Regulator | |

- P.** Surface Skimmer
Q. Outlet Pipe Connector
R. Media Basket

Pièces de l'écumeur Prizm Pro **Accessoires du Prizm Pro** **F**

- | | |
|---|---------------------------------|
| A. Couvercle du récupérateur d'écume | H. Régulateur de flux |
| B. Récupérateur d'écume | I. Prise d'air |
| C. Sortie d'évacuation | J. Crépine |
| D. Bouchon de l'évacuation | K. Tube de Rallonge |
| E. Clapet | L. Couvercle de la pompe |
| F. Entrée air / eau | M. Carter de la turbine |
| G. Corps principal | N. Turbine |
| | O. Pompe |

- P.** Ecumeur de surface
Q. Raccord de sortie pour tuyau
R. Panier filtre à masse media

Componenti dello Schiumatoio Prizm Pro **Accessori Prizm Pro** **I**

- | | |
|---|-----------------------------|
| A. Coperchio Recipiente Raccolta | H. Regolatore Flusso |
| B. Recipiente Raccolta | I. Presa Aria |
| C. Foro di scarico | J. Griglia Pescaggio |
| D. Tappino di chiusura | K. Prolunga |
| E. Morsetto | L. Coperchio Pompa |
| F. Entrata Aria/Acqua | M. Punto Ingresso |
| G. Corpo Principale | N. Girante |
| | O. Pompa |

- P.** Schiumatoio di superficie
Q. Connettore Tubo Uscita
R. Cestello Materiale Filtrante

Componentes del skimmer Prizm Pro **Accesorios del Prizm Pro** **E**

- | | |
|--|------------------------------|
| A. Tapa de la copa de recoleccion | H. Regulador de flujo |
| B. Copa de recoleccion | I. Entrada de aire |
| C. Puerto de drenaje | J. Cestilla |
| D. Entrada drenaje | K. Tubo de extension |
| E. Grupo | L. Tapa de la bomba |
| F. Entrada de aire/agua | M. Puerto de entrada |
| G. Cuerpo principal | N. Rotor |
| | O. Bomba |

- P.** Skimmer de superficie
Q. Conector de salida de agua
R. Cesta de filtracion

Bestandteile des Prizm Pro Abschäumers **Zubehör für den Prizm Pro** **D**

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| A. Deckel des Auffangbechers | I. Luftverschluss |
| B. Auffangbecher | J. Sieb |
| C. Abflusanschluss | K. Verlängerungsrohr |
| D. Abflusstöpsel | L. Pumpenabdeckung |
| E. Klammer | M. Einlassöffnung |
| F. Luft/Wassereintrittsöffnung | N. Antriebsrad |
| G. Gerätekörper | O. Pumpe |
| H. Stromregulator | |

- P.** Oberflächenabschäumer
Q. Verbindungsstück des Überlauföffnungsrohrs
R. Wirkstoffkorb

Installation and Operation Manual for Red Sea's Prizm Pro™ Protein Skimmer

1. Introduction to Protein Skimming

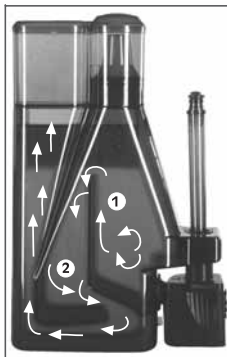
Protein skimming removes suspended or dissolved organic materials from the aquarium water by a mechanical process called foam fractionation. These materials consist of protein fragments and other waste, produced by the living organisms in the marine aquarium. Since these compounds are potentially harmful to the aquarium inhabitants, rapid removal is essential.

The waste products are surface-active substances (surfactants), which collect at air/water surfaces in a one molecule thick layer. Inside a good Protein Skimmer a very large air-water contact area is created by blowing numerous fine air bubbles into the seawater. Protein molecules and other organic matter collect on the surface of these bubbles. As the protein covered bubbles rise to the water surface of the Skimmer, a protein rich foam is formed, which is pushed into the collection cup by the constant airflow.

The great advantage of Protein skimming lies in the fact that as waste material is removed, it is separated from the water flow. In contrast, the particulate matter collected in a mechanical filter, stays in contact with the water flow and if not removed breaks down, increasing the organic loading of the aquarium.

2. The Prizm Principle of Operation

The Prizm Pro Skimmer consists of 4 basic components; Main Body, Collection Cup, Inlet Pipe and Pump. It is designed to either hang-on the aquarium or to be installed next to or inside a sump. The Prizm Pro combines an efficient 18 blade Turbo air/water injector together with Red Sea's Patented convergent-divergent flow technology Reaction Chamber. Water and air are drawn into the skimmer through the Inlet Pipe by the 18 blade air/water mixer, which has been designed to generate the optimum ratio between the water/air flow rates, producing a constant stream of superfine air bubbles in a homogenous air/water mixture.



The unique reaction chamber is divided into 2 compartments consisting of a convergent upward flow first stage, followed by a divergent downward flow second stage. The decreasing cross-sectional area of the convergent first stage, causes great turbulence and extended contact time between the air bubbles and water. The increasing cross-sectional area of the divergent second stage, causes the air bubbles to flow both co-and-counter-current before arriving to the water surface. The combined action of the 2 compartments creates a protein loaded, stable foam at the throat of the skimmer, positively pushing dry foam up into the collection cup.

The bubble-trap under the reaction chamber redirects any escaping air bubbles ensuring that bubble free water is returned to the aquarium via the cascade. In addition, the bubble-trap acts as a Mechanical filter by trapping small particulate matter, thus removing it from the water flow.

The Flow Regulator located on the Inlet Pipe allows the skimmer's performance to be optimised for all aquarium conditions.

3. Safety

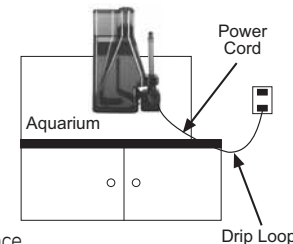
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER - To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

- a. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, if it is malfunctioning, or if it is dropped or damaged in any manner.
- b. To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop" shown in the figure, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle, or the connector. Use an extension cord if necessary, to prevent water traveling along the cord and coming into contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, **DON'T** unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug the device and examine for presence of water in the receptacle.



- c. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- d. To avoid injury, do not contact moving parts.
- e. Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- f. Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
- g. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- h. Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
- i. Read and observe all the important notices on the appliance.
- j. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

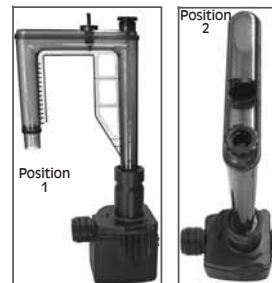
4. Assembly Instructions

To prevent breakage during shipping the Prizm Pro comes unassembled. Before using, familiarize yourself with the components by assembling and disassembling the unit as described hereafter. To ensure watertight seals the parts are connected with o-rings. When assembling for the first time wet the o-rings with water or use a small amount of lubricant such as cooking oil.

Inlet Pipe & Pump Assembly

The pump is supplied ready for installation; however before use familiarize yourself with the pump assembly by disassembling and reassembling as described below.

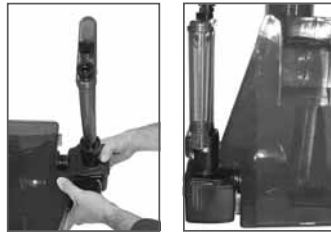
The Pump Cover is connected to the Pump Body with a bayonet connector, holding the inlet port in position. To remove the Cover, rotate counter clockwise and pull the cover away from the Body. The Inlet Port is positioned by 3 locators on the Body and sealed with an o-ring. To remove the Inlet Port simply pull away from the Body. The Rotor/Impeller assembly can be lifted out of the Pump Body. Reassemble; replace the Rotor/Impeller assembly, place the Inlet Port above the Pump Body ensuring that the 3 locators are positioned correctly and press down evenly. Place the Cover above the Inlet port, press the Cover to the Body while rotating the Cover clockwise. If you experience difficulty in rotating the Cover check that the Inlet Port is positioned correctly.



In addition to being the water inlet, the Inlet Pipe houses the Air Inlet Tube and Flow Regulator. To attach the Inlet Pipe to the Pump; Place the Inlet Pipe above the Pump in Position 1 as shown in the diagram below aligning the arrows on the Inlet Pipe with those on the Cover. With small movements clockwise and counter clockwise of a few degrees, push the Inlet Pipe downwards and thereafter lock the Inlet Pipe in position by rotating it clockwise 90 degrees to position 2.

To attach the Inlet Pipe & Pump Assembly to the Main Body first remove the Clamp from the Pump Support by pressing on the snap-lock release lever. Lay the Main Body flat on a horizontal surface with the Air/Water inlet towards you. Hold the Inlet Pipe & Pump Assembly in a vertical position. With small movements clockwise and counter clockwise of a few degrees, push the Pump Outlet completely into the Air/Water inlet of the main body.

Rotate the Inlet Pipe & Pump Assembly counter clockwise by 90 degrees until the Pump Cover is seated in the Pump Support of the Main Body.



Slide the Clamp into the Pump support and press firmly on the snap-lock until it clicks into position.

For Hang-on installations a strainer is provided on the aquarium side of the Inlet Pipe to prevent large particulate matter or livestock from inadvertently being sucked into the skimmer. Attach the Strainer to the Inlet Pipe by aligning the pins on the inside of the Strainer with the slots on the outside of the inlet Pipe. Push the Strainer onto the Pipe and rotate to lock into position.

For Sump installations an Extension Pipe is provided on the aquarium side of the Inlet Pipe to allow for the lower water levels typical of a sump. Attach the Extension to the Inlet Pipe by aligning the pins on the inside of the Extension with the slots on the outside of the Inlet Pipe. Push the Extension onto the Pipe and rotate to lock into position. The o-ring located on the Inlet Pipe seals the joint.



Collection Cup

An o-ring located on the Throat of the Reaction Chamber holds the Collection Cup in position above the Main Body. To remove/replace the Collection Cup simply pull/push the Cup with small back and forth rotations. The Collection Cup Cover is removed by pulling it upwards and away from the Cup. The Collection Cup has a drainage port for the constant removal of waste. To connect a waste-pipe remove the Drain Plug from the port. When not using a waste pipe make sure that the drainage port is plugged!



5. Prizm Pro Accessories

Surface Skimmer – (included in Prizm Pro Deluxe)

The adjustable height Surface Skimmer is an attachment to the Inlet Pipe (instead of the Strainer) that directs the more protein-loaded water from the water surface of the aquarium into the skimmer. To connect the Surface Skimmer to the Inlet Pipe hold the Surface Skimmer below the Inlet Pipe. Align the notched rail on the Inlet Pipe with the Slot on the Surface Skimmer. Press the Ratchet lever outwards, towards the edge of the Surface Skimmer and slide it up the Inlet Pipe. The correct position for the Surface Skimmer should be set once the Prizm Pro is installed on the aquarium.



Media Basket – (included in Prizm Pro Deluxe)

The Media Basket allows for either Chemical or Biological filtration to be added to the Outlet Chamber of the Prizm Pro Skimmer.

To insert/remove the Media To insert/remove the media Basket either remove the Collection Cup or rotate it by 90 degrees. The Media Basket sits on 4 pins near the top of the Water Outlet and is held in position by the Collection Cup. To open the Media Basket press on the snap-lock located on the side of the basket and raise lid.



Outlet Pipe Connector – (available as accessory)

The Outlet Pipe Connector provides the means to connect a flexible pipe to the water outflow so that it can be directed to the desired location. Attach the Connector to the Main Body by placing it under the water outlet and aligning the hole in the Connector with the lower threaded hole on the Main Body. Place the small screw through the hole in the Connector (from the backside) and lock the Connector in position by tightening the screw into the lower hole in the Main Body. Flexible tubing can be attached to the Connector outlet with a cable tie.



6. Installation

The Prizm is designed to be hung on the outside of the aquarium or stood next to a sump with only the Inlet Pipe submersed in the aquarium water. The Pump is submersible and therefore the Prizm can be safely installed inside the sump. Select a position that allows for easy access to the Flow Regulator and a good view of either the front or back of the Reaction Chamber Throat. The Collection Cup should also be readily accessible as it must be removed regularly for draining the collected waste or for cleaning if a waste-pipe is connected to the Drainage Port. When using the Extension Pipe ensure that the water level is at least 2" (5 cm) above the bottom of the Extension Pipe with the Prizm in its desired position, use the Fixing Screw provided in either of the threaded holes to firmly attach it to the aquarium or sump wall.



7. Operation & Priming

Ensure that the Inlet Pipe and Pump assembly have been installed correctly on the Main Body (as described above) so that both connections are watertight. When assembling the Prizm for the first time it is advisable to test the integrity of the seals by filling the Prizm with freshwater through the Throat while holding it above a sink.

- a. Fix the Prizm (without the Collection Cup) in its desired position with the Fixing Screw.
- b. Pour approx. 2" (5 cm) of aquarium water into the 1st stage of the Reaction Chamber - through the throat.
- c. Assemble the Collection Cup in position above the Main Body and screw the Air Plug closed.
- d. Set the Flow Regulator on the Inlet Tube to the half open position. (i.e. 45 degrees to the Main Body).
- e. Plug the power cord of the pump into the power outlet socket ensuring power cord has a drip loop.
- f. The Pump will begin to draw water into the Inlet Pipe until all of the air expelled at which point the Reaction Chamber will fill with water. Thereafter the water will flow back to the aquarium through the cascade return. This process should take between 20 seconds to 1 minute. If the Inlet Pipe does not fill with water see Troubleshooting hereafter. **(Note: If you have set the flow valve to the fully open position the Pump will make a rattling noise. This will disappear as soon as you open the Air Plug as directed below.)**
- g. If an air pocket remains in the Inlet Pipe, rotate the Flow Regulator to the closed position. The water flow will reduce and the air will be sucked into the Reaction Chamber. Return the Flow Regulator to the open position.
- h. Open the Air Plug by rotating counter clockwise until a steady air flow is injected with the water flow into the reaction chamber, filling the 1st and 2nd stages of the Reactor with a concentrated air/water mixture. **(Note: the Air Plug should be opened to the point that further rotation of the Plug does not effect the air/water flow through the skimmer)** Adjust the Flow as described below.



that the

has been

Once the Inlet Pipe has filled with water (after Priming) it will remain full of water even if the pump is switched off therefore the Prizm will function properly as soon as power is restored. In the event

Surface Skimmer. Adjust the height of the Surface Skimmer such that normal evaporation will not cause the water level in the aquarium to drop below the level of the strainer. – Err on the side of caution i.e. set the Surface Skimmer lower than you expect. Setting the Surface Skimmer too high may result in the water supply to the Prizm being cut off.

8. Flow Adjustment

Initially adjust the Flow with the Flow Regulator so that the water level in the Throat of the Reaction Chamber is approximately 1" (2.5 cm) below the o-ring and that there are no air bubbles in the water returning to the aquarium. Due to various aquarium conditions the above setting may produce a wet instead of dry foam causing "Over skimming", wasting a lot of seawater.

The performance of skimmers are affected by changes in the aquarium water chemistry, which occurs regularly due to feeding, addition of supplements, changes in salinity due to evaporation, changes in the bio-load and general tank maintenance.

Monitor the performance of the Prizm, making small adjustments to the flow as necessary. During approximately the first three days after installation, the Prizm may remove a lot of relatively light colored waste. As the Prizm cleans up your tank, less, but more concentrated material will be skimmed off. The daily amount removed will generally stabilize and the ideal flow setting for your aquarium will be established.

9. Maintenance

To ensure a high skimming efficiency the following maintenance should be carried out on a regular basis:

The collection cup, especially the part through which the foam rises should be cleaned, since settling organic matter prevents new foam from rising into the cup. Before removing the Collection Cup reduce the flow to minimum or switch off the pump. In conjunction with cleaning the Collection Cup, wipe the Throat of the Reaction Chamber with a tissue to remove settled organic matter.

Cleaning Inlet Pipe:

Disassemble the Inlet Pipe by removing the Air Tube and Flow Regulator as described below and clean thoroughly with a bottle brush.

To Disassemble:

- a. To remove the Flow Regulator rotate and pull the Regulator out of the Inlet Pipe.
- b. To remove the Air Tube, first disconnect the Air Tube from the Air Injector nozzle, thereafter remove the Air Tube connector (with Air Tube attached) by rotating and pulling the connector out of the Inlet Pipe.

To assemble:

- a. Insert the Regulator into the Inlet Pipe by rotating and pushing inward. After inserting check that the o-ring is seated correctly i.e. in a straight line and in contact with the Inlet Pipe.
- b. To replace the Air Tube; attach it to the underside of the Connector, thread the Air Tube into the Inlet Pipe, push and rotate the connector into position within its housing. After inserting check that the o-ring is seated correctly i.e. in a straight line and in contact with the Inlet Pipe. Connect the Air Tube to the Injector Nozzle.

All other parts of the Prizm should be cleaned periodically to remove settled organic matter that will decompose and pollute the aquarium, this will also prevent clogging and a loss of water pressure.

10. Troubleshooting

Problem: The Inlet Pipe does not fill with water

Solution: Check for the following in order:

- That the Air plug is closed.
- That the Impeller is rotating and that the power socket is switched on.
- There is at least 2" (5 cm) of water in the Reactor so that the Impeller Chamber is flooded.
- That the water level in the aquarium or sump is above the inlet of the Inlet pipe or strainer of the Surface Skimmer.
- The Inlet Pipe has been assembled correctly and is airtight (o-rings of the Flow Regulator and Air Plug Connector are seated correctly).

Problem: Water is flowing through the Skimmer but there is no air flow

Solution: Make sure that the Air Plug is open sufficiently. Check that the Flow Regulator is not almost closed. Check the air path for other blockages.

Problem: The water is flowing very slowly through the Skimmer

Solution: Check that the Flow Regulator is not almost closed Check that there are no other blockages in the Inlet Pipe.

Problem: The Flow Regulator is fully open but the water level in the Reaction Chamber does not rise into the Throat

Solution: Rotate the Air Plug slowly in the clockwise direction. A small restriction of the air inlet will increase the water flow and raise the water level in the Throat.

Problem: The Skimmer is producing a lot of diluted foam

Solution: Reduce the flow through the Skimmer with the Flow Regulator until you obtain the desired results.

Problem: My aquarium is full of micro bubbles or air mist

Solution: Reduce the flow until air bubbles are not present in the water outflow. Do not try to run the Skimmer with real wet foam, since this will waste a lot of seawater.

Problem: The Skimmer was working but now there is no water in the Inlet Pipe

Solution: Due to evaporation the water level in the aquarium has dropped below the height of the water inlet. Adjust the water level in your Aquarium or Sump.

Problem: The bubbles in the Skimmer are too large

Solution: Make sure you are using the Skimmer in saltwater. Skimmers of this design are not effective for freshwater aquariums.

Problem: Particulate matter is collecting inside the Skimmer

Solution: This is normal however if the quantity is excessive it is time to clean the Main Body.

Problem: The Skimmer is new (or just cleaned), and doesn't seem to be skimming properly

Solution: If it's new, clean it with soap and water and rinse thoroughly with hot water. If it's just been cleaned re-rinse with water. Allow the skimmer to run for 48 hours before worrying. Skimmers react to changes in water density; soap and other chemical residue from the molding process. While this is safe for your aquarium, it does impede the Skimmer's efficiency for a few days. Allow a 2 day break in time.

11. Warranty

Red Sea Aquarium Products Limited Warranty

The limited warranty sets forth all Red Sea Fish Pharm LTD (Red Sea) responsibilities regarding your product. There are no other express or implied warranties from Red Sea.

Red Sea warrants your product against defects in materials and workmanship for a period of 12 months from the date of original purchase and will repair this product free of charge (not including shipping costs) with new/rebuilt parts. In the event that a problem develops with this product during or after the warranty period contact your dealer or Red Sea (at the company address indicated) for details of your nearest authorized service center.

This warranty is extended only to the original purchaser. Proof of date of purchase will be required before warranty performance is rendered.

This warranty only covers failures due to defects in materials or workmanship which occur during normal use. It does not cover damage which occurs in shipment or failures which result from misuse, abuse, neglect, improper installation, operation, mishandling, misapplication, alteration, modification or service by anyone other than an authorized Red Sea service center.

Red Sea shall not be liable for incidental or consequential damages resulting from the use of this product, or arising out of any breach of this warranty. All express and implied warranties, including the warranties of salability and fitness for a particular purpose, are limited to the applicable warranty period set forth above.

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

Manuel d'installation et d'utilisation de l'écumeur Red Sea Prizm Pro™

1. Pourquoi un écumeur ?

Un écumeur retire les matières organiques dissoutes et en suspension dans l'eau de l'aquarium. Ce procédé mécanique s'appelle l'écumage. Ces matières sont constituées de fragments de protéines et d'autres déchets, rejetés par les éléments vivants de l'aquarium d'eau de mer. Ces produits sont nocifs pour la faune, il faut donc les retirer le plus vite possible. Ces déchets forment une fine couche active à la surface de l'eau. Un bon écumeur doit créer la surface de contact la plus grande et la plus longue possible entre l'air et l'eau afin que les fines bulles d'air entrent en contact avec l'eau et prélèvent ces protéines. Les protéines couvrent les bulles d'air pour former une mousse compacte et sèche qui va être expulsée vers le haut à l'aide de l'air qui est constamment injectée dans l'écumeur. L'avantage d'un écumeur sur les autres filtres mécaniques réside dans le fait que les déchets sont expulsés et ne restent pas en contact avec l'eau. Les autres filtres mécaniques retiennent les déchets qui se transforment en produits nocifs et sont ensuite rejetés dans l'eau.

2. Le principe de fonctionnement du Prizm

Le Prizm Pro est constitué de quatre éléments: le corps principal, le collecteur d'écume, le tuyau d'entrée et la pompe. Le Prizm Pro a été dessiné pour être soit suspendu à la paroi de l'aquarium, soit posé à côté ou à l'intérieur du bac de décantation. Le Prizm est la combinaison entre un injecteur à air Turbojet à dix-huit pales et un flux à triple passage convergent/divergent ; résultat d'une technologie Red Sea (brevetée).

Les performances de l'écumeur sont exceptionnelles. La pompe extérieure Turbojet dix-huit pales génère un courant constant de bulles d'air extra-fines à l'intérieur d'un mélange homogène d'air et d'eau. La chambre de réaction est fondée sur notre nouvelle technologie convergente/divergente. En un premier lieu, un courant vers le haut convergent est créé, suivi d'un courant vers le bas divergent. La section de la chambre se réduit dans la première étape et provoque une turbulence, ce qui prolonge le temps de contact entre l'air et l'eau. La section de la chambre augmente dans la deuxième étape, ce qui baisse la pression, et oblige les bulles d'air à aller avec, et aussi contre le courant. L'action combinée de ses deux étapes crée une écume chargée en protéines à la gorge de l'écumeur. Un régulateur de courant intégré permet l'optimisation de l'action de l'écumeur pour toutes les conditions de l'aquarium. L'air est aspiré à travers le bac collecteur d'écume et provoque la création d'une mousse chargée en protéines.

L'angle des parois du bas de l'écumeur retient les bulles d'air qui auraient pu arriver jusque là et les renvoie à l'intérieur de l'écumeur. L'eau retourne dans l'aquarium sans air et sans déchet.

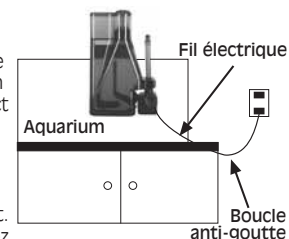
3. Consignes de sécurité

ATTENTION: Pour éviter tout accident, des précautions sont à prendre. Lisez et suivez ces consignes de sécurité.

Danger. Pour éviter l'électrocution, une attention toute particulière devra être prise, car de l'eau est utilisée avec cet équipement d'aquarium. N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil électrique. Retournez-le à votre service après-vente.

a. N'utiliser jamais un matériel dont le fil ou la prise est endommagé, qui ne fonctionne pas bien, qui est tombé ou qui a subi des dommages quelconques.

- b. Pour éviter que le matériel ne se mouille, placez votre aquarium d'un côté d'une paroi et le matériel de l'autre, afin que l'eau ne puisse jamais goutter dessus. Chaque fil électrique doit avoir une boucle anti-goutte plus basse que la prise (voir croquis) de façon à ce que si de l'eau coule le long du fil, elle ne rentre pas en contact avec la prise. Si une prise se mouille, ne débranchez pas le fil, coupez le courant au compteur, retirez la prise et assurez-vous qu'elle soit sèche avant de la réutiliser.
- c. Une attention particulière est nécessaire en présence d'enfants.
- d. Afin d'éviter des accidents, ne touchez aucune pièce en mouvement.
- e. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, lorsque vous rajoutez ou retirez un élément et lorsque vous nettoyez l'aquarium. Ne tirez jamais sur le fil électrique pour débrancher l'appareil, tirez en tenant la prise.
- f. N'utilisez pas cet appareil pour une autre destination, n'utilisez que des pièces d'origine.
- g. N'installez pas ou n'entrez pas cet appareil à l'extérieur ou à des températures en-dessous de zéro.
- h. Assurez-vous que les appareils soient bien installés avant la mise en route.
- i. Lisez et suivez attentivement les recommandations du mode d'emploi.
- j. Si une rallonge électrique est nécessaire, utilisez le bon ampérage. Un cordon trop faible pourrait provoquer une surchauffe. Assurez-vous que le cordon électrique ne soit ni tiré, ni écrasé.



Conservation des consignes de sécurité

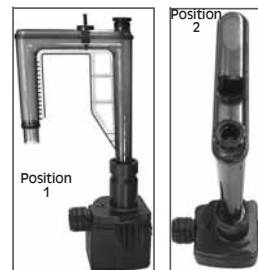
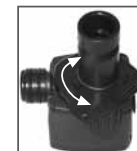
4. Assemblage

Pour éviter de l'endommager, le Prizm Pro est fourni démonté. Pour vous familiariser avec les différents éléments, montez et démontez plusieurs fois l'écumeur avant sa mise en route. Pour assurer son étanchéité, les différents éléments sont raccordés avec des joints toriques. Il est conseillé de les mouiller ou des les lubrifier avec de l'huile de table.

Montage de la pompe et du tube d'entrée

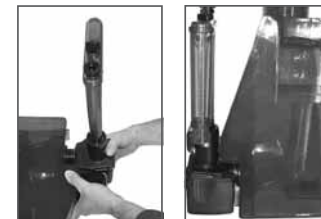
La pompe est prête à l'emploi, cependant, il est recommandé de la monter et de la démonter plusieurs fois afin de se familiariser avec tous les éléments. Le couvercle de la pompe se fixe avec un raccord à baïonnette qui maintient l'entrée à sa place. Pour retirer le couvercle, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirez le couvercle du corps. Le carter est marqué par trois encoches sur le corps et se bloque par un joint torique. Pour retirer le carter, tirez-le fortement du corps de la pompe. La turbine peut alors être retirée du corps. Montage: remettez la turbine à sa place et remettez le carter sur la pompe en pressant fermement tout en prenant soin de vérifier que les encoches se trouvent en face des dents.

En plus de l'entrée d'eau, ce tube renferme le tuyau d'entrée



Montage du tube d'entrée d'air avec régulateur de débit. Pour raccorder le tube d'entrée à la pompe, mettez le tube au-dessus de la pompe en position 1 (voir croquis). Alignez les flèches du tube d'entrée avec celles du couvercle puis, en le faisant pivoter, enfoncez fermement le tube jusqu'au fond du raccord, mettez en position le tube d'entrée en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (90°) jusqu'à la position 2.

Pour fixer le système pompe/tube, retirez le taquet du support de pompe en pressant sur le clapet. Posez le Prizm sur une surface plane avec l'entrée eau/air vers vous. Tenez la pompe raccordée au tube en position verticale et par petits mouvements de gauche à droite, enfoncez la pompe dans l'entrée du corps principal. Basculez la pompe de 90° jusqu'à ce que le couvercle de la pompe soit à sa place.





Glissez le taquet de la pompe jusqu'à l'enclenchement du clapet.

Pour l'installation suspendue, une crépine est fournie à l'entrée du tube d'eau pour empêcher les gros déchets et les animaux de l'aquarium d'être aspirés dans l'écumeur. Pour le mettre en place, aligner les rainures, enfoncer puis tourner jusqu'à son blocage.

Pour l'installation dans un bac de décantation, une rallonge est fournie pour permettre d'atteindre les niveaux d'eau bas. Pour la mettre en place, aligner les rainures, enfoncez puis tournez jusqu'à son blocage. Un joint torique isole le raccord.

Bac collecteur d'écume

Un joint d'étanchéité se trouve dans le raccord du bac. Pour mettre en place le bac, enfoncez fermement jusqu'au fond en tournant dans les deux sens le collecteur. Le bac collecteur possède une sortie d'évacuation permanente des déchets. Pour l'utiliser, retirez le bouchon et raccordez la sortie à un tube d'évacuation. Si vous ne l'utilisez pas, assurez-vous qu'elle soit bien bouchée.

5. Accessoires

Écumeur de surface - (fourni avec le Prizm Deluxe)

L'écumeur de surface réglable se fixe au tube d'entrée d'eau à la place de la crépine pour aspirer l'eau de surface qui est la plus chargée en déchets et en protéines. Pour le fixer au tube d'entrée, alignez la crémaillère du tube avec le rail de l'écumeur, appuyez vers le bas de l'écumeur et glissez vers le haut. La position définitive ne se fera que lorsque le Prizm Pro sera placé dans l'aquarium.



Panier masse filtrante - (Chimique ou biologique, fourni avec le Prizm Deluxe)

Ce panier permet d'ajouter dans la chambre d'évacuation de l'eau, une filtration chimique ou biologique. Pivoter le bac collecteur de 90 ° pour insérer ou retirer le panier. Il est maintenu en place par les quatre ergots situés dans la chambre d'évacuation et par le bac collecteur.

Raccord pour tuyau d'évacuation - (disponible en accessoire)

Ce raccord permet de fixer un tuyau d'évacuation à la cascade de sortie pour évacuer l'eau à un endroit précis. Insérez le raccord sous la cascade, alignez le trou de la vis du raccord avec le pas de vis inférieur de la cascade. Entrez la vis par derrière et serrez à fond. On peut alors raccorder un tuyau flexible à la sortie à l'aide du collier fourni.



6. Mise en place

Le Prizm a été conçu pour être suspendu à la paroi de l'aquarium pour n'avoir que l'extrémité du tube d'entrée d'eau immergée dans l'eau. Le Prizm peut être aussi placé à l'intérieur du bac de décantation, car la pompe peut être interne.

Choisir un emplacement où l'accès au Prizm est facile, où l'on peut surveiller facilement le collecteur pour le nettoyer lorsqu'il est raccordé à un tuyau d'évacuation et où l'on peut régler aisément le débit de l'eau. Le collecteur doit être retiré régulièrement pour le nettoyer. Quand la rallonge est utilisée, assurez-vous que l'eau soit au moins à 5 cm au dessus de l'extrémité de celle-ci.

Fixer le Prizm à la paroi de l'aquarium ou du bac de décantation avec la vis de serrage fournie en choisissant la place la mieux adaptée.



7. Mise en route

Après s'être assuré que l'assemblage de la pompe et du tube d'entrée soient bien en place sur le corps central (comme décrit plus haut), vérifiez qu'il n'y a aucune fuite. Après avoir monté pour la première fois le Prizm, testez ses joints d'étanchéité en le remplissant d'eau au dessus d'un évier.

- Fixez le Prizm sans son collecteur à sa place avec la vis de serrage.
- Versez 5 cm d'eau dans la première chambre de réaction
- Mettez le bac collecteur
- Ouvrez complètement le robinet de débit (perpendiculaire au tube)
- Branchez la pompe en vous assurant que la câble électrique fasse une boucle anti-goutte.
- La pompe va commencer à aspirer l'air puis le niveau de l'eau va monter pour atteindre la pompe qui va ensuite remplir la chambre de réaction jusqu'à ce que l'eau se reverse dans l'aquarium par la cascade. Ceci doit prendre entre 20 secondes et une minute. Si le tube d'entrée ne se remplit pas d'eau, consultez la liste des questions usuelles ci-après. (**Note:** si vous avez ouvert la valve de flux d'eau complètement, la pompe va faire du bruit. Il va disparaître dès que vous ouvrirez la vis d'entrée d'air comme montré ci-dessous).
- S'il reste une poche d'air dans le tube d'entrée, fermez le robinet régulateur. Le débit de l'eau sera réduit et l'air sera aspiré par la pompe. Rouvrez ensuite le robinet régulateur.
- Dévissez l'entrée d'air jusqu'à ce que le flux d'air soit injecté avec l'eau dans la chambre de réaction et les deux phases de l'écumage se mettront en route. Ajustez le débit selon les indications ci-dessous.

8. Réglage du débit

Commencez à régler le débit pour positionner le niveau de l'eau juste en-dessous du joint d'étanchéité du collecteur, en s'assurant que les bulles d'air ne s'échappent pas de la chambre de réaction pour retourner dans l'aquarium. Ceci n'est qu'un réglage de départ. Certains aquariums avec ce réglage continueront à produire de l'écume trop mouillée, ce qui gaspille l'eau de mer.

L'écumage est fonction de la qualité de l'eau, de la présence d'oligo-éléments, de la nourriture et de beaucoup d'autres paramètres.

Surveillez les performances du Prizm pendant les premiers jours d'utilisation pour faire les derniers réglages et atteindre les résultats optimaux. Au début, le Prizm produira de l'écume claire jusqu'à ce que la qualité de votre eau se stabilise. Ce stade sera atteint au bout de quelques jours ; l'écume fournie sera moindre mais plus concentrée, et la quantité se stabilisera. Le bon réglage sera alors atteint.

9. Entretien

Pour des performances optimales, suivre ces recommandations d'entretien: le collecteur et tout particulièrement l'orifice par lequel l'écume sort doit être propre pour ne pas briser la mousse. Avant de retirer le collecteur, réduisez au minimum le débit de l'eau ou coupez la pompe. Tout en nettoyant le collecteur, essuyez la gorge de sortie de l'écume du corps principal avec un chiffon pour retirer toutes les matières organiques.

Nettoyage du tube d'entrée:

Séparez le tube du corps central, débranchez le tuyau d'air et retirez le robinet régulateur, pour le nettoyer avec un goupillon.

Démontage:

- Tournez le robinet régulateur et retirez-le du tube d'entrée d'air.
- Débranchez le tuyau d'air: débranchez le tuyau d'abord du côté de la pompe et ensuite retirez le raccord du tuyau d'air en tirant tout en tournant.

Montage:

- Insérez le robinet régulateur en poussant et en tournant à fond. Assurez-vous que le joint est à sa place (horizontal et en contact avec le tube d'entrée).
- Pour remplacer le tuyau d'air, fixez-le au raccord puis remettez le raccord à sa place en poussant et en tournant. Assurez-vous que le joint est à sa place (horizontal et en contact avec le tube d'entrée). Raccordez le tuyau à l'entrée de l'injecteur.

Toutes les autres parties du Prizm devront être nettoyées périodiquement pour retirer tous les dépôts de matières organiques qui à terme peuvent polluer votre aquarium. Ceci évitera des bouchages et des baisses de pression.

10. Réponses aux questions courantes

Situation: Le tube d'entrée d'eau ne se remplit pas d'eau

Réponses:

Vérifiez que:

- La vis d'entrée d'air est fermée
- La pompe est en marche et que la turbine tourne.
- Il y ait au moins 5 cm d'eau dans la chambre de réaction pour remplir et amorcer la pompe.
- Le niveau de l'eau est au-dessus du tuyau d'entrée ou de la crépine de l'écumeur de surface.
- Le tuyau d'air est bien raccordé et que les joints d'étanchéité sont bien en place.

Situation: L'eau arrive mais pas l'air

Réponses:

Vérifiez:

- Si la vis d'entrée d'air est suffisamment ouverte
- Si le robinet de débit n'est pas fermé.
- Si le tuyau d'air n'est pas bouché.

Situation: L'eau arrive sans puissance dans l'écumeur

Réponses:

Vérifiez:

- Si le robinet régulateur de débit d'eau n'est pas fermé.
- Si le tube d'entrée d'air n'est pas bouché.
- Si la pompe n'est pas bouchée.

Situation: Le régulateur de flux d'eau est ouvert à fond mais le niveau d'eau dans la chambre de réaction n'atteint pas l'entrée du bac collecteur d'écume

Réponse: Fermez l'entrée d'air doucement. Une légère baisse de débit provoque la montée du niveau d'eau et l'amènera jusqu'au bac collecteur.

Situation: L'écumeur fait de l'écume très diluée

Réponse: Réduisez le débit de l'eau à l'aide du robinet régulateur, jusqu'à obtention du résultat désiré.

Situation: Mon aquarium est plein de micro-bulles et est trouble

Réponse: Réduisez le débit de l'eau jusqu'à ce que les bulles ne s'échappent pas de l'écumeur vers l'aquarium. N'essayez pas de faire une mousse trop liquide, cela gaspillerait l'eau de mer.

Situation: L'écumeur fonctionnait et il n'y a plus d'eau dans le tube d'entrée

Réponse: Le niveau de l'aquarium est plus bas que l'entrée du tube due à l'évaporation. Rajouter de l'eau dans votre aquarium ou dans le bac de décantation.

Situation: Les bulles d'air dans mon écumeur sont trop grosses

Réponse: Assurez-vous que l'écumeur est utilisé dans de l'eau de mer. L'eau douce ne peut être écumée efficacement par cette méthode.

Situation: il y a des dépôts dans mon écumeur :

Ceci est normal mais si il y en trop, il est temps de le nettoyer.

Situation: L'écumeur est nouveau (ou juste nettoyé) et n'écume pas

Réponse: S'il est nouveau, nettoyez-le complètement avec de l'eau et du savon et le rincez-le à l'eau chaude. Si il vient juste d'être nettoyé, rincez-le à nouveau. Laissez tourner l'écumeur 48 heures avant de le vérifier à nouveau. Les écumeurs réagissent au changement de la densité de l'eau, au savon, et à tout autre résidu de matières plastiques laissé lors de sa fabrication. Ce qui peut réduire l'efficacité de l'écumeur pendant les premiers jours.

11. Garanties

Les conditions de garanties énoncées ci-dessous engagent la responsabilité de Red Sea et couvrent tous les produits Red Sea. Aucune autre garantie ne peut être opposée à Red Sea.

Red Sea garantit 12 mois le produit pièces et main-d'œuvre à partir de la première date d'achat et le réparera gratuitement (à l'exception des frais de port) ou procédera à un échange standard. Si un problème apparaît avec le produit, pendant ou après la période de garantie, contactez le détaillant ou Red Sea à l'adresse indiquée ci-dessous.

La garantie ne court que pour l'acheteur initial, la preuve de la date d'achat sera demandée avant l'application de la garantie.

La garantie ne couvre que les défauts dans les pièces ou dans le montage pour une utilisation normale du produit. Il ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de chocs, de surtension, de la foudre, d'emploi non conforme aux prescriptions du constructeur, d'une utilisation à caractère commercial professionnel ou collectif ou en cas d'utilisation nuisible à la bonne conservation de l'appareil, une négligence, un mauvais entretien ou une modification effectuée par une tierce personne ou une réparation faite par un tiers non autorisé par Red Sea.

Red Sea décline toute responsabilité pour les dommages éventuels causés directement ou indirectement ou résultant de l'utilisation de ce produit ou de l'interruption de cette garantie.

En tout état de cause, la garantie légale concernant les défauts et vices cachés s'appliquera conformément à la loi.

Manuale operativo e istruzioni per l'installazione dello schiumatoio Prizm Pro™ Red Sea

1. Introduzione alla rimozione delle proteine

Con la rimozione (schiumazione) delle proteine si eliminano sostanze organiche disciolte o in sospensione dall'acqua dell'acquario grazie ad un processo meccanico chiamato frazionamento della schiuma. Queste sostanze consistono in frammenti di proteine e altri residui, prodotti dagli organismi viventi che popolano l'acquario marino. Siccome esse sono potenzialmente dannose per gli abitanti dell'acquario, è essenziale che siano rimosse rapidamente. I prodotti di scarto hanno proprietà tensioattive e si raccolgono sulla superficie aria/acqua in uno spesso strato.

All'interno di un buon schiumatoio si crea una superficie di contatto aria/acqua molto grande, grazie all'immissione di numerose e finissime bollicine d'aria dentro l'acqua marina. Le proteine e le altre sostanze organiche si raccolgono sulla superficie di queste bollicine. Appena le bolle ricoperte di proteine salgono verso la superficie dell'acqua dello Schiumatoio, si forma una schiuma ricca di proteine che, grazie alla costante immissione d'aria, viene spinta all'interno del recipiente di raccolta. Il grande vantaggio della rimozione delle proteine consiste nel fatto che appena i residui sono rimossi, essi vengono separati dal flusso d'acqua. Invece le sostanze particellari raccolte in un filtro meccanico restano in contatto con il flusso d'acqua e se non eliminate si decompongono facendo aumentare il carico organico in acquario.

2. Principio di funzionamento del Prizm

Lo Schiumatoio Prizm Pro è composto da 4 elementi: Corpo principale, Recipiente Raccolta, Tubo Aspirazione e Pompa.

E' progettato per essere appeso all'acquario o installato vicino o all'interno della zona filtro. Il Prizm Pro combina un efficiente iniettore aria/acqua Turbo a 18 lamine con la tecnologia del flusso convergente-divergente della Camera Reazione Red Sea (brevettato). Acqua e aria sono aspirate nello schiumatoio attraverso il Tubo Aspirazione, grazie al miscelatore aria/acqua a 18 lamine, progettato per produrre la quantità ottimale d'acqua/aria che genera un costante flusso di bollicine d'aria molto fini in una miscela omogenea.

La speciale Camera Reazione è divisa in 2 scomparti nei quali si crea un flusso convergente verso l'alto, 1° stadio, seguito da un flusso divergente verso il basso, 2° stadio. La riduzione della sezione della camera (1° stadio) provoca una grande turbolenza e aumenta il tempo di contatto tra le bolle d'aria e l'acqua. L'aumento della sezione della camera (2° stadio), fa sì che le bollicine seguano il normale flusso ma che contemporaneamente vengano anche sospinte contro corrente prima di arrivare alla superficie dell'acqua. L'azione combinata dei 2 stadi crea un carico di proteine in forma di schiuma compatta nel punto di convergenza (gola) dello schiumatoio, facendo salire la schiuma asciutta dentro il recipiente di raccolta. Il percorso forzato posto sotto la Camera Reazione ridireziona eventuali fughe di bolle d'aria assicurando che l'acqua, libera da bolle, venga immessa nell'acquario attraverso la cascata. Inoltre il percorso forzato agisce come un filtro meccanico che rimuove le piccole molecole catturandole dal flusso d'acqua. Il Regolatore Flusso collocato sul Tubo Aspirazione permette una prestazione dello schiumatoio ottimizzata per tutte le condizioni d'acquario.

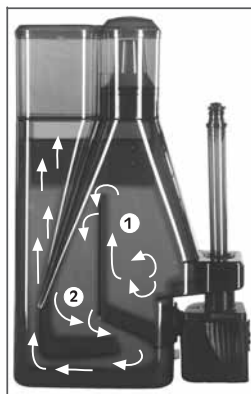
3. Sicurezza

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

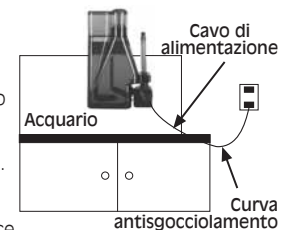
ATTENZIONE- per evitare danneggiamenti osservare le seguenti precauzioni.

LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA

PERICOLO- Per evitare possibili shock elettrici, fare particolare attenzione dal momento che l'acqua è impiegata nell'uso delle apparecchiature d'acquario. Per ciascuna delle seguenti situazioni non tentare riparazioni per conto proprio; scollegare l'apparecchio e spedirlo ad un centro autorizzato per la riparazione.



- Non fare funzionare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se è malfunzionante, o se è caduto o danneggiato in qualche modo.
- Per evitare che la spina o la presa dell'apparecchio si bagnino, posizionare il mobile e la vasca vicino ad una presa a muro. Per evitare che l'acqua goccioli nella presa o nella spina, occorre che l'utilizzatore preveda una curva antigocciolamento, come mostrato nel disegno, per ogni cavo che collega l'acquario alle prese. La curva antigocciolamento è quella parte di cavo che deve trovarsi ad un livello inferiore rispetto alle prese o al collegamento elettrico. Usare una prolunga per evitare che l'acqua scorra lungo il cavo e venga a contatto con la presa. Se la spina o la presa si bagnano **NON** scollegare il cavo. Staccare l'interruttore generale che fornisce corrente all'impianto. Poi scollegare l'apparecchio dalla presa e controllare eventuale acqua nella presa.
- Fare particolare attenzione se l'apparecchio è usato da o si trova vicino a bambini.
- Per evitare danni non toccare parti in movimento.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa quando non è funzionante, prima di attaccare o staccare parti e prima della pulizia. Non strappare mai il cavo per estrarre la spina dalla presa. Afferrare la spina e tirare per scollarla.
- Non usare l'apparecchio per applicazioni diverse da quelle per le quali è stato progettato. L'uso di collegamenti non consigliati o non venduti dal produttore dell'apparecchio possono causare condizioni non sicure.
- Non installare o riporre l'apparecchio in luoghi esposti a condizioni o temperature sotto zero.
- Assicurarsi che l'apparecchio montato su una vasca sia installato in modo sicuro prima di farlo funzionare.
- Leggere e seguire attentamente tutte le importanti informazioni sull'apparecchio.
- Se è necessaria una prolunga, si dovrebbe usare un cavo d'adeguata potenza. Un cavo di amperaggio o wattaggio inferiore può provocare surriscaldamento. Fare attenzione nel sistemare il cavo in modo che non sia attorcigliato o in tensione.



CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

4. Istruzioni per il montaggio

Per evitare rotture durante il trasporto, Prizm Pro viene fornito smontato. Prima dell'uso, prendere confidenza con i componenti montando e smontando l'apparecchio come descritto qui di seguito. Per garantire una perfetta tenuta le parti sono collegate con o-ring. Quando si procede per la prima volta al montaggio, bagnare le o-ring con acqua o usare una piccola quantità di lubrificante come l'olio da cucina.

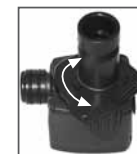
Montaggio Tubo Aspirazione e Pompa

La pompa viene fornita pronta per l'installazione; in ogni caso prima dell'uso è bene prendere confidenza con il montaggio della pompa montando e smontando come descritto sotto. Il coperchio della pompa è collegato al corpo della Pompa con un connettore a baionetta che mantiene il Punto Ingresso in posizione. Per togliere il coperchio ruotare in senso antiorario e tirarlo via dal corpo. Il Punto Ingresso è collocato da 3 inviti sul corpo e sigillato con una o-ring. Per togliere il Punto Ingresso semplicemente tirarlo via dal Corpo. La Girante può essere estratta dal Corpo Pompa. Per rimontare; riposizionare la Girante, posizionare il Punto Ingresso sopra il Corpo Pompa, assicurandosi che i 3 inviti siano posizionati correttamente, e premere verso il basso in maniera regolare. Mettere il Coperchio sopra il Punto Ingresso, premere il Coperchio sul Corpo ruotando contemporaneamente il Coperchio in senso orario. Se si dovessero incontrare difficoltà nel ruotare il Coperchio, controllare che il Punto

Ingresso sia posizionato correttamente. Oltre alla funzione di ingresso acqua, il Tubo Aspirazione ospita il Tubetto per l'ingresso dell'aria e il Regolatore Flusso.



Per attaccare il Tubo Aspirazione alla Pompa; posizionare il Tubo Aspirazione sopra la Pompa in posizione 1, come mostrato nel disegno, allineando le frecce sul Tubo Aspirazione con quelle sul Coperchio. Con piccoli movimenti in senso orario e anti-orario di pochi gradi, spingere il Tubo Aspirazione verso il basso e successivamente bloccare il Tubo Aspirazione in posizione ruotandolo in senso orario di 90 gradi nella posizione 2.



Per collegare il Tubo Aspirazione e la Girante al Corpo Principale togliere prima il Morsetto dal Supporto Pompa premendo sul dispositivo a scatto dell'apertura. Mettere il Corpo Principale su una superficie orizzontale con le uscite Aria/Acqua verso di voi. Tenere il Tubo Aspirazione e la Girante in posizione verticale. movimenti in senso orario e anti-orario di pochi gradi premere l'Uscita Pompa completamente all'interno dell'entrata Aria/Acqua del Corpo Principale.



Ruotare di 90 gradi il Tubo Aspirazione e la Pompa in senso antiorario fino a che il Coperchio Pompa si è fissato nel Supporto Pompa del Corpo Principale.



Far scorrere il Morsetto nel Supporto e premere con decisione sull'apertura fino a che non scatta in posizione.

Per le installazioni appese una griglia di pescaggio è posta nell'acquario per evitare che sostanze in particelle grandi o animali vengano inavvertitamente aspirati nello schiumatoio. Attaccare la Griglia di pescaggio al Tubo Aspirazione allineando i perni all'interno della Griglia con le scanalature sulla parte esterna del Tubo Aspirazione. Inserire la Griglia sul Tubo e ruotare per fissarla nella corretta posizione.

Per le installazioni nella zona filtro viene fornita una prolunga per il Tubo Aspirazione per permettere bassi livelli d'acqua tipici di una zona filtro. Collegare la prolunga al Tubo Aspirazione allineando i perni all'interno della prolunga con le scanalature della parte esterna del Tubo Aspirazione. Inserire la prolunga sul Tubo e ruotare per fissare in posizione. L'oring collocata sul Tubo Aspirazione fissa il collegamento.



Recipiente di Raccolta

Una o-ring posta sulla Gola della Camera Reazione tiene il Recipiente Raccolta in posizione sopra il Corpo Principale. Per togliere/riposizionare il Recipiente Raccolta, semplicemente muoverlo con piccole rotazioni avanti e indietro.

Il Coperchio del Recipiente Raccolta si toglie sollevandolo dal Recipiente con un movimento verso l'alto. Il Recipiente Raccolta ha un canale scarico per la continua rimozione dei residui. Per collegare un tubetto per la rimozione dei residui togliere il Tappino di chiusura dal Foro. Quando non si usa un Tubo per la rimozione dei residui assicurarsi che il Foro di scarico sia chiuso.



5. Accessori Prizm Pro

Schiumatoio di superficie (incluso nel Prizm Pro Deluxe)

Lo schiumatoio di superficie ad altezza regolabile è un'appendice del Tubo Aspirazione (in sostituzione della Griglia di pescaggio) che convoglia l'acqua con il maggior carico di proteine dalla superficie dell'acquario nello schiumatoio. Per collegare lo Schiumatoio di superficie al Tubo Aspirazione tenere lo Schiumatoio di superficie sotto al Tubo Aspirazione. Allineare la guida dentellata sul Tubo Aspirazione con la scanalatura dello Schiumatoio di superficie. Premere la leva di arresto verso l'esterno in direzione del bordo dello Schiumatoio di superficie e far scorrere nel Tubo Aspirazione. La posizione corretta per lo Schiumatoio di superficie dovrebbe essere regolata una volta che il Prizm Pro è installato nell'acquario.



Cestello Materiale Filtrante – (incluso nel Prizm pro Deluxe)

Il Cestello Materiale Filtrante consente sia una filtrazione chimica che una biologica da aggiungere alla Camera uscita dello schiumatoio Prizm Pro. Per inserire /togliere il Cestello Materiale Filtrante estrarre il Recipiente Raccolta oppure ruotarlo di 90 gradi. Il Cestello Materiale Filtrante è collocato su 4 perni vicino alla parte superiore dell'Uscita Acqua ed è tenuto in posizione dal Recipiente di Raccolta. Per aprire il Cestello Materiale Filtrante premere sul dispositivo a scatto posto sul lato del cestello e sollevare il coperchio.



Connettore Tubo Uscita – (disponibile come accessorio)

Il Connettore Tubo Uscita dà la possibilità di collegare un tubetto flessibile al flusso di uscita acqua, in modo che possa essere direzionato ove si desidera. Collegare il connettore al Corpo Principale posizionandolo sotto l'uscita acqua e allineando i fori del Connettore con il foro filettato inferiore sul Corpo Principale. Posizionare la piccola vite nel foro del connettore (dal retro) e fissare il Connettore in posizione stringendo la vite nel foro inferiore del Corpo Principale. Il tubo flessibile può essere collegato al Connettore di uscita con il Cavo di collegamento fornito.



6. Installazione

Il Prizm è progettato per essere appeso su una parete esterna dell'acquario, o posizionato vicino ad una zona filtro aperta, con il solo Tubo Aspirazione immerso nell'acqua della vasca. La pompa è sommersibile e perciò il Prizm può essere installato in sicurezza anche in una zona del filtro. Scegliere una posizione che consenta un facile accesso al Regolatore Flusso e una buona visuale frontale o laterale della gola della Camera Reazione.

Anche il Recipiente Raccolta dovrebbe essere facilmente accessibile perché deve essere rimosso regolarmente per scaricare i residui raccolti o per la manutenzione periodica se un tubetto di raccolta residui è collegato al Foro di scarico. Quando si usa la prolunga per il Tubo assicurarsi che il livello dell'acqua sia almeno di 5 cm sopra la parte inferiore della prolunga. Con il Prizm nella corretta posizione, usare la Vite per il fissaggio in dotazione in uno dei due fori filettati per fissarlo saldamente alla parete dell'acquario o alla parete della zona filtro.



7. Funzionamento ed innesco

Assicurarsi che il Tubo Aspirazione e a Pompa siano stati installati correttamente sul Corpo Principale (come descritto sopra) in modo che entrambe le connessioni risultino a tenuta. Quando si monta il Prizm per la prima volta è consigliabile controllare la tenuta delle guarnizioni riempiendo il Prizm con acqua dolce attraverso la gola tenendolo sopra un lavandino.

- Fissare il Prizm (senza il Recipiente Raccolta) nella posizione desiderata con la Vite per il fissaggio.
- Versare circa 5 cm d'acqua d'acquario nel 1° livello della Camera Reazione.
- Montare il Recipiente Raccolta in posizione sopra il Corpo Principale e avvitare la Presa Aria in posizione chiuso.
- Ruotare il Regolatore Flusso, posto sul Tubo Aspirazione, sulla posizione aperta a metà. (cioè 45 gradi rispetto al Corpo Principale).
- Collegare il cavo elettrico della pompa nella presa di corrente, assicurandosi che il cavo formi una curva antigocciolamento.
- La Pompa comincerà a pescare acqua nel Tubo Aspirazione finché tutta l'aria viene eliminata, a questo punto la Camera Reazione si riempirà d'acqua. In seguito l'acqua ritornerà nell'acquario attraverso la cascata di ritorno. Questo processo richiede da 20 secondi a 1 minuto. Se il Tubo Aspirazione non si riempie d'acqua, vedere il paragrafo "Problemi e soluzioni". (**Nota:** se si è regolata la valvola flusso sulla posizione completamente aperta, la pompa farà un rumore secco. Questo sparirà appena la Presa Aria viene aperta come descritto di seguito)
- Se rimane una sacca d'aria nel Tubo Aspirazione, ruotare il Regolatore Flusso nella posizione "chiuso". Il flusso d'acqua si ridurrà e l'aria sarà aspirata dalla Camera Reazione. Riportare il Regolatore Flusso sulla posizione aperta.
- Aprire la presa Aria ruotando in senso antiorario fino a che un flusso d'aria costante viene sparato con il flusso d'acqua nella Camera Reazione, riempiendo il 1° e 2° stadio del Reattore con una miscela concentrata di aria/acqua. (**Nota:** la Presa Aria dovrebbe essere aperta al punto che successive rotazioni della Presa non influenzino il flusso d'aria/acqua attraverso lo schiumatoio. Calibrare il flusso come descritto sotto).



Una volta che il Tubo Aspirazione si è riempito d'acqua (dopo l'innesco) rimarrà pieno d'acqua anche se la pompa è spenta e quindi il Prizm funzionerà correttamente appena la corrente verrà ripristinata. Nell'eventualità che il sifone nel Tubo Aspirazione si rompa, il Prizm dovrà essere innescato come descritto sopra.

Schiumatoio di Superficie. Regolare l'altezza dello Schiumatoio di Superficie in modo tale che una normale evaporazione non provochi un abbassamento del livello dell'acqua sotto la griglia di pescaggio. Per precauzione regolare lo Schiumatoio più basso di quanto ritenete necessario. Posizionandolo troppo in alto può accadere che non arrivi l'acqua nel Prizm.

8. Regolazione del flusso

Inizialmente regolare il flusso con il Regolatore Flusso in modo che il livello dell'acqua nella gola della Camera Reazione sia approssimativamente 2,5 cm sotto l'o-ring e che non ci siano bolle d'aria nell'acqua che ritorna in acquario. A causa delle differenti condizioni d'acquario, l'operazione sopra indicata può provocare una schiuma bagnata invece che secca, causando un "eccesso di schiumazione" ed eliminando molta acqua marina.

La prestazione degli schiumatoi è influenzata da variazioni nella chimica dell'acqua d'acquario, che si verificano regolarmente in seguito alla somministrazione di cibo, aggiunta di integratori, variazioni del tasso di salinità dovuto all'evaporazione, a cambiamenti nel carico biologico e alla generale manutenzione dell'acquario.

Controllare la prestazione del Prizm agendo con piccoli aggiustamenti sul flusso, se necessario. Durante i primi 3 giorni successivi all'installazione, il Prizm può eliminare molti residui leggermente colorati. Appena il Prizm avrà ripulito la vostra vasca, verrà eliminata con la schiumazione una minore quantità di residui che risulterà però più concentrata. La quantità giornaliera eliminata e la regolazione del flusso ideale per il vostro acquario si stabilizzeranno.

9. Manutenzione

Per assicurarsi un'alta efficienza nella schiumazione, la seguente manutenzione andrebbe eseguita regolarmente:
il Recipiente Raccolta, specialmente la parte attraverso la quale sale la schiuma, dovrebbe essere pulito perché l'insediamento di sostanze organiche impedisce alla nuova schiuma di salire nel recipiente. Prima di togliere il Recipiente Raccolta ridurre il flusso al minimo o staccare la pompa. Oltre ad effettuare la pulizia del Recipiente Raccolta, pulire la gola della Camera Reazione con una salvietta di tessuto per eliminare le sostanze organiche depositate.

Pulizia del Tubo Aspirazione

Smontare il Tubo Aspirazione togliendo il Tubetto Aria e il Regolatore Flusso come descritto sotto e pulire con cura con uno scovolino.

Smontaggio:

- per smontare il Regolatore Flusso, girare e estrarre il Regolatore dal Tubo Aspirazione.
- per smontare il Tubetto Aria, scollegare prima il Tubetto Aria dall'Ugello Iniettore Aria, quindi staccare il Raccordo del Tubetto Aria (insieme al Tubetto Aria) girando e estraendo il Raccordo dal Tubo Aspirazione.

Montaggio:

- inserire il Regolatore nel Tubo Aspirazione girando e premendo verso l'interno. Dopo l'inserimento controllare che l'o-ring sia perfettamente in sede, dritta e collegata con il Tubo Aspirazione.
- per riposizionare il Tubetto, collegarlo alla parte inferiore del Raccordo, infilare il Tubetto Aria nel Tubo Aspirazione, premere e girare il Raccordo in posizione all'interno della sua sede. Dopo averlo inserito, controllare che l'o-ring sia perfettamente in sede e collegata con il Tubo Aspirazione. Collegare il Tubetto Aria all'Ugello Iniettore.

Tutti gli altri componenti del Prizm dovrebbero essere puliti periodicamente per eliminare le sostanze organiche depositate che si decompongono e inquinano l'acqua. Questo impedirà anche intasamenti e cali di pressione dell'acqua.

10. Problemi e soluzioni

Problema: il Tubo Aspirazione non pesca acqua

Soluzione: controllare i seguenti punti in questo ordine

- che la Presa Aria sia chiusa
- che la girante stia ruotando e che la presa di corrente sia collegata
- che ci siano almeno 5 cm d'acqua nel Reattore in modo che la Camera Girante sia sommersa
- che il livello d'acqua in acquario o nella zona filtro sia sopra l'entrata del Tubo Aspirazione o sopra la Griglia di pescaggio dello Schiumatoio di superficie
- che il Tubo Aspirazione sia stato montato correttamente e sia a tenuta d'aria (le o-ring del Regolatore Flusso e il Raccordo Tubetto Aria perfettamente in sede).

Problema: l'acqua sta scorrendo attraverso lo schiumatoio ma non c'è passaggio d'aria

Soluzione: assicurarsi che la presa Aria sia sufficientemente aperta. Controllare che il Regolatore Flusso non sia troppo chiuso. Controllare che il passaggio aria non abbia altri blocchi.

Problema: l'acqua scorre molto lentamente attraverso lo schiumatoio

Soluzione: controllare che il Regolatore Flusso non sia troppo chiuso. Controllare che non vi siano altri blocchi nel Tubo Aspirazione.

Problema: Il Regolatore Flusso è completamente aperto ma il livello dell'acqua nella Camera Reazione non sale nella gola

Soluzione: Ruotare la Presa Aria lentamente in senso orario. Una piccola riduzione dell'entrata dell'aria aumenterà il flusso d'acqua e il livello d'acqua salirà nella gola.

Problema: lo schiumatoio produce molta schiuma diluita

Soluzione: ridurre il flusso attraverso lo Schiumatoio con il Regolatore Flusso fino ad ottenere i risultati desiderati.

Problema: il mio acquario è pieno di bolle finissime

Soluzione: ridurre il flusso finché le bolle d'aria non sono presenti nel flusso di scarico dell'acqua. Non tentare di far funzionare lo Schiumatoio con schiuma bagnata poiché questo farà perdere molta acqua marina.

Problema: lo Schiumatoio funzionava ma ora non c'è acqua nel Tubo Aspirazione

Soluzione: a causa dell'evaporazione, il livello d'acqua in acquario è sceso sotto l'entrata acqua. Ripristinare il livello d'acqua nell'acquario o nella zona filtro.

Problema: le bolle nello Schiumatoio sono troppo grandi

Soluzione: controllate se state usando lo Schiumatoio in acqua marina. Gli Schiumatoi progettati come questo non sono efficaci in acquari d'acqua dolce.

Problema: sostanze particellari si raccolgono dentro allo Schiumatoio

Soluzione: questo è normale ma se la quantità è eccessiva è il momento di pulire il Corpo Principale.

Problema: lo Schiumatoio è nuovo (o appena pulito) e non sembra schiumare adeguatamente

Soluzione: se è nuovo, pulire con acqua e sapone e sciacquare accuratamente con acqua calda. Se è appena stato pulito, sciacquare di nuovo con acqua. Lasciare funzionare lo schiumatoio per 48 ore prima di preoccuparsi. Gli schiumatoi reagiscono ai cambiamenti di densità nell'acqua, sapone e altri residui chimici derivanti da processi produttivi. Questo, anche se non provoca danni all'acquario, impedisce l'efficienza dello Schiumatoio per qualche giorno. Aspettare 2 giorni.

11. Garanzia

Garanzia sui prodotti per acquariofilia Red Sea.

La presente garanzia copre tutti i prodotti Red Sea Fish Pharm Ltd da Voi acquistati. Non ci sono altre forme di garanzia sui prodotti Red Sea. La garanzia Red Sea copre i difetti di materiali e di fabbricazione per un periodo di dodici mesi dalla data di vendita e prevede la riparazione gratuita dei prodotti, salvo le spese di spedizione, con parti nuove e/o ricostruite.

In caso di problemi con questi prodotti nel periodo di garanzia o dopo tale periodo non esitate a contattare il rivenditore autorizzato o direttamente il fabbricante Red Sea, all'indirizzo indicato alla fine di questo paragrafo. La garanzia è valida solo se esibita dal primo acquirente, deve riportare la data di acquisto ed essere accompagnata da un documento fiscale.

Questa garanzia copre solo disfunzioni dovute a difetti dei materiali o di costruzione, che si manifestano durante un normale uso delle apparecchiature. Non copre perciò danni dovuti ad allagamenti, durante il trasporto, o che risultino da un uso non proprio delle apparecchiature, installazione impropria, alterazioni e modifiche delle stesse, riparazioni effettuate da chiunque non autorizzato espressamente da Red Sea e comunque al di fuori dei Centri Assistenza Red Sea.

Red Sea ed il suo distributore per l'Italia non sono responsabili di incidenti o conseguenti danni risultanti dall'uso improprio dei suoi prodotti.

Quanto sopra non lede i diritti di legge del consumatore.

Manual de instalación y operación

Para el Skimmer

Prizm Pro™ de Red Sea

1. Introducción a la separación de proteínas o espumación

Los separadores de proteínas eliminan la materia orgánica suspendida o disuelta en el agua del acuario mediante un proceso mecánico llamado separador de espuma. Esta materia está compuesta de fragmentos de proteínas y otros desechos producidos por los organismos vivos del acuario marino, y, puesto que son potencialmente nocivos para los habitantes del acuario, es esencial eliminarlos rápidamente.

Los desechos son sustancias activas, que, por la acción del contacto aire-agua producido en la superficie de las burbujas, se unen en una molécula mayor. Para el buen funcionamiento de un Skimmer es necesario que el contacto aire-agua esté producido por el mayor número de burbujas lo más finas posible. Las moléculas de proteínas y otras materias orgánicas son capturadas por la superficie de estas burbujas. Cuando las burbujas se cubren de proteínas, estas van a la superficie del Skimmer, en donde se concentra una espuma rica en proteínas, que se recolecta en la copa mediante un constante suministro de aire. La gran ventaja del Skimmer es su capacidad de separar estas sustancias del agua. Por el contrario, las partículas recolectadas por un filtro mecánico se mantienen en contacto continuo con el agua de nuestro acuario y no son separadas de ella, lo que incrementa la materia orgánica disuelta en el acuario.

2. El principio de operatividad del Prizm Pro

El skimmer Prizm consiste de 4 componentes: Cuerpo principal, Copa de recolección, Tubo de entrada y Bomba.

Está diseñado tanto para colocarlo colgado del acuario o para instalarlo junto o dentro del filtro. El Prizm Pro combina una eficiente bomba con inyector de aire/agua Turbo de helice de 18 aspas junto con la tecnología de cámara de reacción convergente-divergente de Red Sea (Patentado).

El agua y el aire son introducidos mezclados dentro del skimmer por el tubo de entrada, el rotor de 12 aspas ha sido diseñado para generar un contacto óptimo entre el aire y el agua produciendo una capa de burbujas super-finas en la superficie mediante el constante flujo de mezcla agua/aire dentro del skimmer.

La cámara de reacción se divide en 2 compartimentos consistentes en un flujo convergente hacia arriba en un primer paso, seguido de un flujo divergente hacia abajo en un segundo paso. La división decreciente de la sección convergente del primer paso crea una gran turbulencia e incrementa el contacto entre las burbujas y el agua. La división creciente de la sección divergente del segundo paso hace flotar las burbujas contra-corriente antes de llegar a la superficie del agua. La acción combinada de los 2 compartimentos crean una espuma estable en el cuello del skimmer, que es empujada hacia la copa de recolección.

La trampa (sifón) para burbujas formado bajo la cámara de reacción redirecciona cualquier burbuja que escape, asegurando que el agua que vuelve al acuario a través de la cascada está libre de burbujas. Además, la trampa (sifón) para burbujas actúa como una trampa para desechos de partículas de materia orgánica eliminándolas del flujo del agua. El regulador de flujo situado en el tubo de entrada permite al funcionamiento del skimmer optimizarse para cualquier condición del acuario.

3. Seguridad

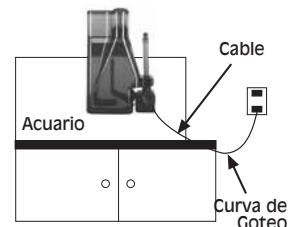
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

CUIDADO – Para no dañar el aparato leer las instrucciones antes de su uso

LEA Y SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

PELIGRO- Para evitar posibles descargas eléctricas, mostrar un especial cuidado en su manejo, puesto que el aparato está en contacto con el agua. En caso de una de las siguientes complicaciones, no intente reparar por sí mismo el aparato; devuelva el aparato a su distribuidor autorizado para su reparación.

- No operar sobre el aparato si se observa mal funcionamiento, demasiada humedad, goteo de agua o si observa estropeada alguna parte.
- Para prevenir la posibilidad de que el aparato se moje, posicionar el aparato en una pared del acuario, evitando que le caiga agua. Una «curva de goteo» como se muestra en el dibujo debe colocarse en el cable de conexión a la corriente. Usar una extensión a el cable si es necesario para prevenir que el agua se deslice por el cable hacia el aparato. Si el receptáculo se moja, **NO** desenchufar el cable. Desconecta el paso de corriente general y luego desenchufa y examina la presencia de agua en el receptáculo.
- Supervisar cuando cualquier aparato eléctrico es usado por o cerca de niños.
- Para prevenir daños, no juntar las partes móviles.
- Desenchufar siempre los aparatos cuando no se usen, antes de desmontar o tocar sus componentes y antes de su limpieza. Nunca tirar del cable para desconectar. Hacerlo tirando del enchufe para desconectar.
- No usar los aparatos por personas que no conozcan su uso.
- El uso de piezas sueltas no recomendadas o vendidas por el fabricante pueden causar condiciones inseguras.
- No instalar los aparatos a la intemperie o expuestos a temperaturas de congelación.
- Asegurarse del montaje seguro antes de ponerlo en funcionamiento.
- Leer y seguir todas las instrucciones sobre los aparatos.
- Si es necesario una extensión del cable, un cable adecuado puede usarse. Un cable de menos amperios o vatios que el requerido puede sobrecalentarse. Estar seguros de usar el cable adecuado y que no se tropieze o estire.



Guardar estas instrucciones

4. Instrucciones de montaje

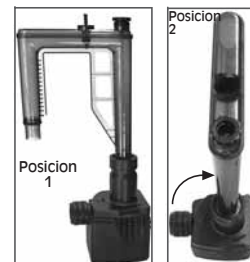
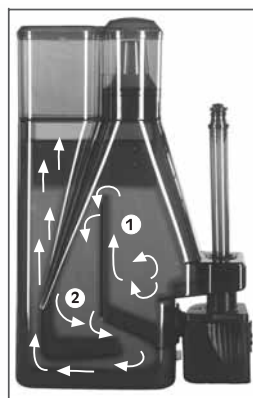
Para prevenir roturas durante el envío, el Prizm Pro viene sin ensamblar.

Antes de su uso, recomendamos se familiarice con sus componentes montando y desmontando, siguiendo la guía que a continuación proponemos. Para asegurar la estanqueidad los componentes están conectados con juntas tóricas. Cuando ensamblamos por primera vez las juntas secas, lubricarlas con agua y un poco de aceite de oliva.

Tubo de entrada y montaje de la bomba

La bomba se suministra preparada para su instalación; sin embargo antes de su uso te recomendamos familiarizarse con la bomba ensamblando y desensamblando según se describe debajo.

La cubierta de la bomba se conecta al cuerpo de la bomba con un conector de bayoneta, colocando la entrada en posición. Para quitar la cubierta, rotar en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirar de la cubierta del cuerpo. El puerto de entrada se posiciona mediante tres topes del cuerpo y sellado con una junta. Para quitar el puerto de entrada, simplemente tirar del cuerpo de la bomba. El ensamblaje del rotor puede sacarse deslizando el cuerpo de la bomba. Para reensamblar; colocar el rotor, colocar el puerto de entrada sobre el cuerpo de la bomba asegurándose de que los tres topes estén posicionados correctamente y presionar suavemente. Colocar la cubierta sobre el puerto de entrada, presionar la cubierta sobre el cuerpo mientras giras la cubierta en el sentido de las agujas del reloj. Si ves dificultad en girar la cubierta, asegurate de que el puerto de entrada está posicionado correctamente.



Hay varias entradas en la copa, una entrada de agua para el cebado, una entrada inyector de aire para venturi en la bomba y un regulador de caudal de agua para el ajuste del skimmer. Para conectar el tubo de entrada a la bomba, colocar el tubo de entrada sobre la bomba en la posición 1 como se muestra en el diagrama de abajo alineando las flechas del tubo de entrada con los de la cubierta. Con pequeños movimientos en el sentido y contra sentido de las agujas del reloj, presionar el tubo de entrada y colócalo en posición girándolo 90 grados en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición 2.

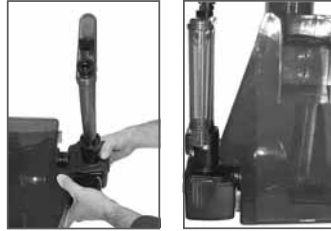
Para conectar el tubo de entrada y la bomba al cuerpo principal, primero quita la abrazadera del soporte de la bomba presionando el resorte hasta soltar la palanca. Pon el cuerpo principal en una superficie horizontal con la entrada de aire/agua hacia ti. Pon el ensamblaje del tubo de entrada y bomba en posición vertical.

Con pequeños movimientos con y contra el sentido de las agujas del reloj de unos pocos grados, presiona la salida de la bomba completamente dentro de la entrada de aire/agua del cuerpo principal.

Gira el ensamblaje del tubo y bomba en sentido contrario a las agujas del reloj 90 grados hasta que la cubierta de la bomba se coloque en el soporte de la bomba del cuerpo principal.



Desliza la abrazadera en el soporte de la bomba y presiona firmemente sobre el resorte hasta que haga click en su posición.



Para instalarse colgable, se incluye un prefiltro para partículas gruesas y peces para evitar que sean succionados por la bomba. El prefiltro debe asegurarse en la punta del tubo de aspiración (dentro del acuario). Para ello colocar el prefiltro en el tubo y girar despacio.

Para su instalación en el filtro se incluye un tubo de extensión sobre el lado del acuario para prevenir bajos niveles de agua típicos de los filtros. Conecta el tubo de extensión al tubo de entrada alineando los pins del interior con la salida del tubo de entrada. Presiona la extensión dentro del tubo de entrada y gíralo hasta su posición. La junta situada en el tubo de entrada sella la conexión.



Copa de recolección

Una junta permite el ensamble de la copa encima del cuerpo del skimmer. Para cambiar o extraer para su limpieza, simplemente tomar la copa y girar un poco a ambos lados. La tapa de la copa de recolección está colocada a presión encima de la copa. La copa de recolección tiene una salida de drenaje para la constante eliminación de desechos. Para conectar un tubo de salida, quitar el tapón de la salida de drenaje. Cuando no estés usando un tubo, asegurate de que la salida esté cerrada.



5. Accesorios para el Prizm Pro

Skimmer de superficie (Incluido en el Prizm Pro Deluxe)

La altura ajustable de la Superficie de espumación es un añadido al tubo de entrada (en vez de una cestilla colador) que dirige el agua con más cantidad de proteínas de la superficie del acuario hacia el skimmer. Para conectar la Superficie de espumación al tubo de entrada colgar la superficie de espumación bajo el tubo de entrada. Alinear la muesca del tubo de entrada con la endadura de la Superficie de espumación. Presionar nivel hacia afuera hasta el final de la Superficie de espumación y deslízalo hacia arriba del tubo de entrada. La posición correcta de la Superficie de espumación debe hacerse una vez esté instalado en el acuario el Prizm Pro.



Cesta de filtración (Incluido en el Prizm-Pro Deluxe)

La cesta de filtración sirve tanto para filtración química como biológica para ser acoplada a la salida de la cámara del Prizm Pro.

Para poner/quitar la cesta de filtración puedes quitar la copa de recolección o girarla 90°. La cesta de filtración asienta sobre 4 pins cerca de la parte superior de la salida de agua y se agarra a la copa de recolección. Para abrir la cesta de filtración presionar en el resorte de presión situado a un lado de la cesta y elevar la tapa.



Tubo conector de salida (disponible como accesorio)

El tubo de salida permite la conexión intermedia al tubo flexible para la circulación de agua hacia fuera por lo que puede ir colocado directamente en la posición deseada.

Coloca el conector al cuerpo del skimmer mediante su ubicación bajo la salida de agua y alinea el agujero en el conector con la rosca hembra a través del agujero del cuerpo del skimmer. Situa la pequeña rosca a través del agujero en el conector (por la parte trasera) y comprueba que el conector esté en posición enroscando el tornillo en la rosca hembra del cuerpo del skimmer. El tubo flexible puede ir colocado en el conector de salida con el cable de sujeción suministrado.



6. Instalación

El Prizm está diseñado para colgarse del acuario o del filtro seco/húmedo y funcionar sólo con el tubo de entrada de agua por debajo del nivel de agua del acuario. La bomba es sumergible y se encuentra en la cámara de succión del skimmer. Elejir una posición en la que podamos observar el funcionamiento del skimmer, detectar posibles problemas y tener a mano el control del regulador de caudal.

La taza de recolección debe estar ubicada de forma que sea fácil su manipulación y limpieza o la limpieza periódica en el caso en que la taza sea conectada a un sistema de desagüe mediante un tubo de drenaje. Cuando usemos la extensión del tubo nos aseguraremos de que el nivel de agua se encuentra al menos 5 cms. Sobre el fondo del tubo de extensión. Cuando el Prizm esté en la posición deseada, proceder a la fijación en el acuario o el filtro seco/húmedo por medio de las piezas fijadoras que se sirven en la caja.



7. Puesta en marcha y arranque

Asegurarse de que el tubo de entrada y la bomba ensamblados están bien situados en el cuerpo de skimmer (como se describe arriba) también que ambas partes estén colocadas herméticamente. Cuando se monta el Prizm por primera vez es aconsejable comprobar con agua dulce para asegurarse que no pierde agua por ninguna de sus juntas y que todas ellas están bien colocadas.ç

- Fijar el Prizm (sin la copa de recolección) en la posición que se desee con las piezas de fijación.
- Rellenar de agua la cámara de reacción unos 5 cms. .
- Montar la copa de recolección en su sitio y enroscar el tubo de succión de aire a la espita de cebado.
- Seleccionar en el regulador de caudal la posición de mitad abierto (perpendicular al cuerpo del skimmer)
- Enchufar la bomba a la corriente eléctrica, asegurandose de dejar en el hilo eléctrico una curva de goteo para que en caso de pérdida de agua llega al enchufe.
- La bomba comenzará a rellenar la cámara de reacción el skimmer hasta que la totalidad del aire haya desaparecido de la cámara de reacción y consiga volver al acuario desde la cascada de rotorno. Este proceso puede tardar desde 20 segundos hasta 1 minuto. Si en el tubo de entrada no hay agua consultar la lista de problemas. **(Nota: Si ha seleccionado en la válvula de caudal de agua la posición de totalmente abierta la bomba hará un notorio ruido. Este desaparecerá tan pronto como abra la entrada de aire como se indica más adelante).**
- Si se forma una bolsa de aire a la entrada del inyector, girar el regulador del caudal hasta un nivel adecuado. El caudal de agua se reducirá y absorberá el aire sobrante. Después volver el regulador a su posición correcta.
- Abrir la entrada de aire girando la válvula en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el aire sea inyectado con la corriente del agua a la cámara de reacción consiguiendo llenar las cámaras 1 y 2 con una rica mezcla de agua/aire. **(Nota: La entrada de aire puede abrirse hasta el punto de que la máxima rotación de la válvula no consiga una eficiente mezcla aire/agua).**



ésta no

Mientras el interior del tubo de succión esté lleno de agua el Primz funcionará correctamente. Si hay un corte de suministro eléctrico el Primz parará pero se pondrá automáticamente en funcionamiento tan pronto como retorne la corriente a la bomba.

Espumación de superficie. Ajustar la altura del espumador de superficie de tal forma que la evaporación normal no haga bajar el nivel de agua por debajo de la entrada. Errores en la colocación: por ejemplo colocar el espumador de superficie más bajo de lo que nosotros esperamos. Colocar el espumador de superficie demasiado alto puede hacer que se corte el suministro de agua al Primz Pro.

8. Ajuste de caudal

Inicialmente el ajuste del caudal se realiza a través de la válvula de caudal hasta conseguir que el nivel de agua que pase a través de la cámara de reacción llega aproximadamente a 2'5 cm de la junta y al mismo tiempo no hay burbujas de aire en el agua de retorno al acuario. Cambios producidos en las condiciones del acuario pueden producir una desregulación en el correcto funcionamiento del skimmer.

El funcionamiento correcto de los skimmer pueden funcionar mal cuando en el acuario entre comida, aditivos o suplementos, cambios de salinidad por evaporación, cambios en biológicos.

Aconsejamos realizar tantos pequeños ajustes en el regulador de caudal como sean necesarios. Durante aproximadamente los primeros 3 días después de la instalación, el Primz puede remover bastante espuma oscura. Tan pronto como tu skimmer limpie el tanque, el nivel de concentración y cantidad de espuma variará. Con el uso, el filtrado diario se estabilizará y se mantendrá un nivel de filtrado estable.

9. Mantenimiento

Para asegurar el perfecto funcionamiento del skimmer debemos seguir unas normas básicas: La copa de recolección, especialmente la parte donde la espuma desliza debe mantenerse siempre limpia, debemos prevenir la acumulación de materia orgánica en la subida hasta la copa para que la espuma nueva pueda deslizar hasta la copa. Antes de quitar la copa de recolección reducir el flujo al mínimo o apagar la bomba. A la vez que limpiemos la copa de recolección debemos limpiar la cámara de reacción con un papel fino para remover la materia orgánica adherida a las paredes y de esta forma que pueda ser eliminada al arrancar de nuevo el skimmer.

Limpiando el interior de la aspiración:

Desmonta el tubo de aspiración mediante el regulador de caudal tal como se describe a continuación y límpialo con un cepillo adecuado.

Para desmontar:

- Para desenroscar el regulador de caudal, girar y empujar hasta que salga la pieza completa de aspiración.
- Para desmontar el tubo de aire, primero sacar el tubo de aire del inyector de aire Nozzle, después desenroscar la pieza de aspiración de aire (con el tubo de aire enganchado) mediante un movimiento de rotación y presión hasta que el conector salga fuera del tubo de entrada.

Para montar:

- Inserta el regulador dentro del tubo de entrada mediante la rotación y presión de éste. Después insertar las juntas dóricas y comprobar que están bien colocadas y en contacto con el tubo de entrada.
- Para reemplazar el tubo de aire situado dentro del tubo de entrada, después introducir el tubo de aire dentro de la entrada, empujando y rodando el conector hasta su posición dentro de la pieza de conexión. Después insertar las juntas dóricas y comprobar que están bien colocadas y en contacto con el tubo de entrada.
Conectar el tubo de aire en el inyector Nozzle.

Todas las partes del skimmer deben limpiarse de restos de materia orgánica para prevenir las obstrucciones y la pérdida de presión del agua.

10. Solución de problemas

Problema: El tubo de entrada no se llena agua.

- Solución: Comprobar lo siguiente por orden
- Que está cerrada la entrada de aire
 - Que el rotor de la bomba está rodando y llega la corriente hasta la bomba.
 - Que haya al menos 5cm de agua en el reactor para que se llene la cámara de la bomba.
 - Que el nivel de agua del acuario o del filtro esté por encima de la succión o de la entrada del espumador de superficie.
 - Que la entrada de aire esté ensamblada correctamente (comprobar las juntas del regulador de caudal y de la entrada de aire).

Problema: El agua discurre por el skimmer pero no hay aire en la cámara de reacción

Solución: Asegurarse de que la entrada de aire esté abierta suficientemente. Comprobar que el regulador de aire no esté muy cerrado. Comprobar que el recorrido del aire no tenga ninguna obstrucción.

Problema: El agua discurre muy lentamente a través del skimmer

Solución: Comprobar que el regulador de caudal no esté cerrado. Comprobar que no hay ninguna obstrucción en el interior del tubo.

Problema: El skimmer produce mucha espuma aguada

Solución: Reducir el paso de aire por el regulador hasta obtener la producción adecuada.

Problema: El regulador de flujo está totalmente abierto pero el nivel de agua en la cámara de reacción no llega al cuello del skimmer

Solución: Girar la entrada de aire suavemente en el sentido de las agujas del reloj. Una pequeña restricción de entrada de aire incrementará el flujo de agua y elevará el nivel hasta el cuello del skimmer.

Problema: Mi acuario está lleno de micro burbujas o aire disuelto

Solución: Reducir el caudal hasta que el agua del skimmer salga sin burbujas. No intentes colocar esponja a la salida del skimmer porque rebosará el agua del skimmer.

Problema: El skimmer funciona, pero el agua no llega a la salida

Solución: El proceso de evaporación ha podido vaciar el acuario y reducir el nivel de agua, rellena el acuario o el filtro.

Problema: Las burbujas en el acuario son demasiado grandes

Solución: Asegurate de que estás usando el skimmer en agua salada. Los skimmers no son válidos para agua dulce.

Problema: Algunas partículas se recogen en el interior del skimmer

Solución: Es normal, sin embargo, si se depositan muchas partículas, es conveniente vaciarla y limpiarla.

Problema: El skimmer es nuevo o está acabado de limpiar y parece que no espuma adecuadamente

Solución: Si es nuevo, limpiarlo bien con agua caliente. Si está recién labado enjuagarlo muy bien con agua. Dejar funcionando el skimmer 48 horas antes de preocuparse. Los skimmers reaccionan a los cambios de densidad del agua, jabón y otros residuos químicos. Mientras algún cambio está sucediendo en tu acuario, el skimmer dejará de funcionar eficientemente. Dar un tiempo de espera de 2 días.

11. Garantía

Garantía limitada de los productos para acuarios de Red Sea.

La garantía limitada de Red Sea Fish Pharm LTD (Red Sea) se responsabiliza de tu producto. No hay otras expresas o implícitas garantías de Red Sea.

Red Sea garantiza tu producto ante cualquier defecto en materiales y mano de obra por un período de 12 meses desde la fecha de la compra y reparará este producto libre de cargas (no incluye los gastos de transporte) con piezas nuevas y originales. En el supuesto de que un problema con el artículo se produzca durante o después del período de garantía, contactar con tu distribuidor de productos Red Sea o directamente con nosotros (a la dirección de la oficina indicada) para facilitarte los datos del centro de servicio autorizado más cercano.

Esta garantía se extiende sólo a la compra original. Se requerirá el sello de compra para atender esta garantía.

Esta garantía sólo cubre fallos debidos a defectos en los materiales o mano de obra que puedan surgir por un uso normal del aparato. No cubre daños ocurridos durante el transporte o fallos como resultados de un mal uso, abuso, negligencia, instalación u operación inadecuada, descuido, alteración, modificación o servido por alguien que no sea distribuidor oficial de Red Sea.

Red Sea No se hace responsable de incidentes o daños causados como resultados del uso de estos productos, o no contemplados en esta garantía. Todas las garantías expresas e implícitas, incluyendo las garantías de venta y uso particular, están limitadas a aplicar el periodo de garantía especificado arriba.

Estos estatutos no afectan a los derechos de los consumidores.

Montage- und Betriebsanleitung

Für den Prizm Pro™ Abschäumer von Red Sea

1. Einführung zu Eiweißabschäumung

Eiweißabschäumung dient der Entfernung schwebender oder gelöster organischer Stoffe aus dem Aquariumwasser durch einen mechanischen Vorgang, der als Schaumfraktionierung bezeichnet wird. Diese Stoffe bestehen aus Eiweißfragmenten und anderem Abfall, der von den lebenden Organismen im Meerwasseraquarium erzeugt werden. Da sie für die Aquariumbewohner potenziell gesundheitsschädlich sind, ist es unerlässlich, sie rasch zu entfernen. Die Abfallstoffe sind oberflächenaktive Stoffe, die sich in einer ein Molekül dicken Schicht an Luft/Wasser-Kontaktgrenzen sammeln. Im Innern eines guten Eiweißabschäumers wird durch das Einströmen zahlreicher winziger Luftblasen in das Meerwasser eine sehr große Luft/Wasser-Kontaktfläche geschaffen. Eiweißmoleküle und andere organische Stoffe sammeln sich an der Oberfläche dieser Blasen. Während die eiweißbeschichteten Blasen an die Wasseroberfläche des Abschäumers steigen, bildet sich ein eiweißreicher Schaum, der durch die ständig zugeführte Luft in den Auffangbecher gedrückt wird. Der große Vorteil der Eiweißabschäumung liegt darin, dass die Abfallstoffe laufend ausgesondert und dadurch aus dem Wasserstrom entfernt werden. Im Gegensatz dazu bleiben die Materieteilchen, die in einem mechanischen Filter gesammelt werden, in Kontakt mit der Wasserströmung. Werden sie nicht entfernt, zerfallen sie und erhöhen die organische Belastung des Aquariums.

2. Das Funktionsprinzip

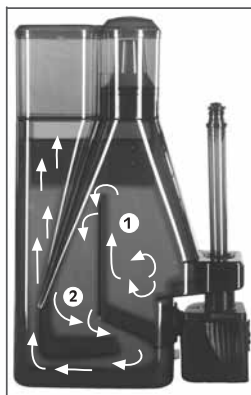
Der Prizm Pro Abschäumer besteht aus 4 Grundelementen: Gerätekörper, Auffangbecher, Einlassrohr und Pumpe. Er ist so gestaltet, dass er entweder an der Aquariumwand aufgehängt oder neben oder in einem Filtersumpf installiert werden kann. Der Prizm Pro verbindet einen wirkungsstarken 18-Blatt Turbo Luft/Wasserinjektor mit Red Sea patentierter Reaktionskammer mit konvergent-divergenter Fließtechnologie. Wasser und Luft werden durch den 18-Blatt Luft/Wasser-Mischer, der für ein optimales Verhältnis zwischen den Wasser- und Luftstromraten konzipiert wurde, über das Einlassrohr in den Abschäumer gesogen, wo in einem homogenen Luft/Wassergemisch ein ständiger Strom superfeiner Luftblasen erzeugt wird.

Die einzigartige Reaktionskammer ist in zwei Kammern aufgeteilt, die sich aus einem konvergent verlaufenden Aufwärtsfluss in der 1. Stufe, gefolgt von einem divergent verlaufenden Abwärtsfluss in der 2. Stufe, zusammensetzen. Der abnehmende Querschnitt der konvergenten ersten Stufe verursacht eine heftige Wirbelbewegung und verlängerte Kontaktzeiten zwischen den Luftblasen und dem Wasser.

Der zunehmende Querschnitt der divergenten zweiten Stufe sorgt dafür, dass sich die Luftblasen sowohl mit als auch gegen die Flussrichtung bewegen, bevor sie an die Wasseroberfläche gelangen. Die kombinierte Aktion der beiden Stufen erzeugt einen eiweißgesättigten, stabilen Schaum im Hals des Abschäumers, der trockenen Schaum nach oben in den Auffangbecher drückt.

Die Blasenfalle unter der Reaktionskammer lenkt ausweichende Luftblasen um und sorgt so dafür, dass luftblasenfreies Wasser über die Kaskade in das Aquarium zurückgeführt wird. Darüber hinaus fungiert die Blasenfalle durch das Einfangen von kleinen Materieteilchen als mechanischer Filter, der sie somit aus der Wasserströmung entfernt.

Der Flussregler befindet sich am Einlassrohr und ermöglicht die Optimierung der Abschäumerleistung für alle Bedingungen im Aquarium.



3. Sicherheit

WICHTIGE SICHERHEITSWEISUNGEN

WARNUNG - Zum Schutz vor Verletzung sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, einschließlich der folgenden.

LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSWEISUNGEN

GEFAHR - Zur Vermeidung von Stromschlag ist besondere Vorsicht geboten, da beim Einsatz von Aquariumausstattung Wasser verwendet wird. In keiner der folgenden Situationen sollten Sie versuchen, Reparaturen selbst auszuführen; bringen Sie das Gerät zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst oder beseitigen Sie es.

- Niemals ein Gerät in Betrieb nehmen, bei dem ein Draht oder Stecker beschädigt ist, wenn es fehlerhaft funktioniert, oder wenn es herunter gefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- Um zu vermeiden, dass der Gerätestecker oder die Steckdose nass werden, positionieren sie das Aquarienpodest und das Becken seitlich von der Wandsteckdose, um zu verhindern, dass Wasser auf die Steckdose oder den Stecker tropft. An jedem Kabel, das ein Aquariumgerät mit einer Steckdose verbindet, sollte eine in der Abbildung gezeigte "Abtropfschleife" gefertigt werden. Die "Abtropfschleife" ist der Teil des Kabels, der sich unterhalb der Höhe der Steckdose oder des Verbindungsstücks befindet. Verwenden Sie bei Bedarf ein Verlängerungskabel, um zu verhindern, dass Wasser am Kabel entlang läuft und mit der Steckdose in Kontakt kommt. Sollten Stecker oder Steckdose trotzdem nass werden, ziehen Sie den Stecker **nicht** aus der Steckdose. Schalten Sie die Sicherung aus, über die das Gerät mit Strom versorgt wird. Ziehen Sie dann das Gerät von der Steckdose ab und prüfen Sie, ob sich Wasser in der Steckdose befindet.
- Wird ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt, ist strenge Aufsicht erforderlich.
- Um Verletzung zu verhindern, sollten Sie keine beweglichen Teile berühren.
- Trennen Sie ein Gerät stets von der Steckdose, wenn es nicht verwendet wird, bevor Sie Teile entfernen oder hinzufügen, und bevor Sie es reinigen. Reißen Sie niemals am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Greifen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn heraus.
- Setzen Sie ein Gerät nie für einen Zweck ein, für den es nicht vorgesehen ist. Die Anbringung von Teilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder vertrieben werden, können eine Gefahr für die Sicherheit bilden.
- Montieren oder lagern Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es der Witterung oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass ein auf ein Becken montiertes Gerät sicher angebracht ist, bevor es in Betrieb genommen wird.
- Lesen und beachten Sie alle wichtigen Vermerke auf dem Gerät.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, sollte ein Kabel mit entsprechender Leistung verwendet werden. Ein Kabel, das für eine geringere Stromstärke (Ampere) oder -leistung (Watt) vorgesehen ist, als jene des Gerätes, könnte sich erhitzen. Es sollte darauf geachtet werden, dass das Kabel so ausgelegt wird, dass man nicht darüber stolpern oder es reißen kann.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

4. Anleitung für den Zusammenbau

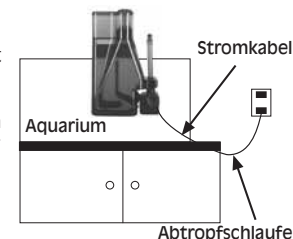
Um Bruch beim Transport zu verhindern, wird der Prizm Pro nicht montiert geliefert.

Lernen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Bestandteile kennen, indem Sie die Einheit wie nachstehend beschrieben zusammensetzen und wieder auseinander nehmen. Um wasserdichte Abschlüsse zu gewährleisten, sind die Teile mit Dichtungsringen verbunden. Feuchten Sie bei der ersten Montage die Dichtungsringe mit Wasser an, oder verwenden Sie eine kleine Menge Schmiermittel, wie Speiseöl.

Einlassrohr & Pumpensatz

Die Pumpe wird installationsfertig geliefert; lernen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes jedoch den Aufbau der Pumpe kennen, indem Sie die Einheit wie nachstehend beschrieben auseinander nehmen und wieder zusammensetzen.

Die Pumpenabdeckung ist über einen Bajonettanschluss mit dem Gerätekörper der Pumpe verbunden und hält die Einlassöffnung so in Position. Um die Abdeckung zu entfernen drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie die Abdeckung vom Gerätekörper ab. Die Einlassöffnung wird von drei Zentrierstiften am Gerätekörper fixiert und mit einem Dichtungsring versiegelt. Um die Einlassöffnung



zu entfernen heben Sie sie einfach vom Gerätekörper ab. Die Rotor/Antriebsrad-Einheit kann aus dem Gerätekörper der Pumpe gehoben werden. Um wieder zusammenzusetzen: Geben Sie die Rotor/Antriebsrad-Einheit wieder zurück, platzieren Sie die Einlassöffnung über den Gerätekörper der Pumpe und vergewissern Sie sich, dass die 3 Zentrierstifte richtig positioniert sind. Drücken Sie nun gleichmäßig nach unten. Platzieren Sie die Abdeckung über die Einlassöffnung und drücken Sie die Abdeckung an den Gerätekörper heran, während Sie die Abdeckung im Uhrzeigersinn drehen. Wenn Sie beim Drehen der Abdeckung auf Schwierigkeiten stoßen, überprüfen Sie, ob die Einlassöffnung richtig positioniert ist.



Neben seiner Funktion als Wasserzulauf enthält das Einlassrohr die Luftpfeilleitung und den Flussregler.

Um das Einlassrohr an die Pumpe zu befestigen: Platzieren Sie das Einlassrohr über die Pumpe in Position 1, wie in der nachstehenden Abbildung gezeigt, und fluchten Sie die Pfeile auf dem Einlassrohr mit jenen auf der Abdeckung. Drücken Sie das Einlassrohr mit kleinen Bewegungen von wenigen Graden im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn nach unten und verriegeln Sie das Einlassrohr anschließend in seiner Position, indem Sie es um 90 Grad im Uhrzeigersinn bis in Position 2 drehen.

Um das Einlassrohr & den Pumpensatz an den Gerätekörper anzubringen entfernen Sie zunächst die Klammer von der Pumpenhalterung, indem Sie den Lösehebel des Schnappschlusses drücken.

Legen Sie den Gerätekörper flach auf eine horizontale Oberfläche, mit dem Luft/Wasserzulauf auf sie gerichtet.

Halten Sie das Einlassrohr & den Pumpensatz senkrecht.

Drücken Sie die Überlauföffnung der Pumpe mit geringen Bewegungen im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn gänzlich in den Luft/Wasserzulauf des Gerätekörpers.

Drehen Sie das Einlassrohr & Pumpensatz um 90 Grad gegen den Uhrzeigersinn, bis die Pumpenabdeckung in der Pumpenhalterung des Gerätekörpers einrastet.



Schieben Sie die Klammer in die Pumpenhalterung und pressen Sie fest auf das Schnappschloss, bis es mit einem Klick in seine Position einrastet.



Bei Aufhängeinstallation befindet sich auf der Aquariumseite des Einlassrohres ein Sieb, das verhindert, dass große Materieteilchen oder Lebewesen unabsichtlich in den Abschäumer gesogen werden. Schließen Sie das Sieb an das Einlassrohr an, indem Sie die Stifte an der Innenseite des Siebes mit den Schlitzen an der Außenseite des Einlassrohres fluchten. Drücken Sie den Sieb auf das Rohr und drehen Sie es, bis es einrastet.

Für Installation im Filtersumpf wird ein Verlängerungsrohr für die Aquariumseite des Einlassrohres mitgeliefert, um den für Filtersümpfe typischen niedrigen Wasserstand zu ermöglichen. Schließen Sie die Verlängerung an das Einlassrohr an, indem Sie die Stifte an der Innenseite des Siebes mit den Schlitzen an der Außenseite des Einlassrohres fluchten. Drücken Sie die Verlängerung auf das Rohr und drehen Sie sie, bis sie einrastet. Der Dichtungsring auf dem Einlassrohr versiegelt die Verbindung.



Auffangbecher

Ein Dichtungsring am Hals der Reaktionskammer hält den Auffangbecher über den Gerätekörper in der richtigen Position. Um den Auffangbecher zu entfernen / ersetzen, ziehen / drücken Sie den Becher einfach mit leichten Hin- und Zurückdrehungen.

Der Auffangbecher verfügt über einen Ablaufanschluss für die laufende Abfallentfernung. Um eine Abfalleitung anzuschließen, entfernen Sie den Ablaufstöpsel vom Anschluss. Wenn Sie keine Abfalleitung verwenden, vergewissern Sie sich, dass der Ablaufanschluss verschlossen ist!



5. Prizm Pro Zubehör

Oberflächenabschäumer – (liegt dem Prizm Pro Deluxe bei)

Der Oberflächenabschäumer mit einstellbarer Höhe ist ein Zusatz am Einlassrohr (anstelle des Siebes), der das stärker eiweißbelastete Wasser von der Wasseroberfläche des Aquariums zum Abschäumer leitet.

Um den Oberflächenabschäumer an das Einlassrohr anzuschließen, halten Sie den Oberflächenabschäumer unter das Einlassrohr. Fluchten Sie die eingekerbte Schiene am Einlassrohr mit dem Schlitz am Oberflächenabschäumer. Pressen Sie den Sperrhebel nach außen gegen den Rand des Oberflächenabschäumers und schieben Sie ihn am Einlassrohr hoch. Die richtige Position des Oberflächenabschäumers sollte eingestellt werden, wenn der Prizm Pro am Aquarium installiert ist.



Wirkstoffkorb – (liegt dem Prizm Pro bei)

Der Wirkstoffkorb ermöglicht, dass sowohl chemische als auch biologische Filtrierung an der Überlauföffnungskammer des Prizm Pro Abschäumers hinzugefügt wird.

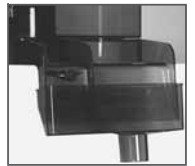
Um den Wirkstoffkorb einzusetzen/zu entfernen, entfernen Sie entweder den Auffangbecher oder drehen Sie ihn um 90 Grad. Der Wirkstoffkorb sitzt auf vier Stiften in der Nähe der Überlauföffnung des Wassers und wird vom Auffangbecher in Position gehalten. Um den Wirkstoffkorb zu öffnen, drücken Sie auf das Schnappschloss, das sich an der Seite des Korbes befindet, und heben Sie den Deckel.



Verbindungsstück des Überlauföffnungsrohrs – (als Zubehör erhältlich)

Das Verbindungsstück des Überlauföffnungsrohrs macht es möglich, ein flexibles Rohr an den Wasseraustritt anzuschließen, damit es an den gewünschten Ort geleitet werden kann.

Schließen Sie das Verbindungsstück an den Gerätekörper an, indem Sie es unter den Wasseraustritt platzieren und das Loch im Verbindungsstück mit dem unteren Gewindeloch am Gerätekörper fluchten. Führen Sie die kleine Schraube durch das Loch in das Verbindungsstück ein (von der Hinterseite), und fixieren Sie das Verbindungsstück durch Anziehen der Schraube in das untere Loch des Gerätekörpers. Flexible Schläuche können mit Hilfe des mitgelieferten Kabelbinders an der Überlauföffnung des Verbindungsstücks befestigt werden.



6. Montage

Das Prizm ist dafür vorgesehen, an der Außenseite des Aquariums aufgehängt oder neben einem Filtersumpf aufgestellt zu werden, wobei nur das Einlassrohr in das Aquariumwasser eingelassen ist. Die Pumpe ist wasserdicht, daher kann der Prizm sicher in einem Filtersumpf montiert werden. Wählen Sie einen Platz, von dem aus Sie leichten Zugang zum Flussregler und einen guten Blick auf die Vorder- oder Rückseite des Reaktionskammerhalses haben. Der Auffangbecher sollte auch leicht zugänglich sein, da er regelmäßig entfernt werden muss, um den angesammelten Abfall zu entleeren, oder um regelmäßige Reinigung zu ermöglichen, wenn eine Abfalleitung an den Ablaufanschluss angeschlossen ist. Vergewissern Sie sich bei Verwendung des Verlängerungsrohrs, dass der Wasserstand mindestens 5 cm über dem unteren Ende des Verlängerungsrohrs liegt.

Wenn der Prizm an der vorgesehenen Stelle angebracht ist, bringen Sie die beiliegende Befestigungsschraube in eines der Schraublöcher an, um ihn fest mit der Aquariumwand oder dem Filtersumpf zu verbinden.



7. Inbetriebnahme & Anstarten

Stellen Sie sicher, dass das Einlassrohr und der Pumpensatz korrekt am Gerätekörper installiert wurden (wie vorstehend beschrieben), so dass beide Verbindungen wasserdicht sind.

Wenn der Prizm zum ersten Mal montiert wird, ist es empfehlenswert, die Dichtungen zu testen, indem Sie den Prizm über den Hals mit Süßwasser füllen und dabei über ein Waschbecken halten.

- Fixieren Sie den Prizm (ohne den Auffangbecher) mit der Befestigungsschraube in die gewünschte Position.
- Gießen Sie etwa 5 cm Aquariumswasser in die erste Stufe der Reaktionskammer.
- Setzen Sie den Auffangbecher an seinem Platz über dem Gerätekörper ein, und schrauben Sie den Luftverschluss zu.
- Stellen Sie den Flussregler am Einlassrohr auf halb geöffnete Position ein. (d.h. 45 Grad zum Gerätekörper).
- Stecken Sie den Stecker der Pumpe in die Steckdose, und vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel über eine Abtropfschleife verfügt.
- Die Pumpe beginnt, Wasser in das Einlassrohr zu saugen, bis die gesamte Luft herausgedrückt wurde. Jetzt füllt sich die Reaktionskammer mit Wasser. Daraufhin fließt das Wasser über die Kaskadenumkehr zurück in das Aquarium. Dieser Vorgang nimmt zwischen 20 Sekunden und 1 Minute in Anspruch. Wenn sich das Einlassrohr nicht mit Wasser füllt, siehe Fehlersuche weiter unten. (**Anmerkung:** Wenn Sie das Flussventil auf die voll geöffnete Position eingestellt haben, wird die Pumpe ein Klappergeräusch machen. Es verschwindet, sobald Sie den Luftverschluss öffnen, wie nachstehend beschrieben.)
- Falls im Einlassrohr eine Luftblase zurückbleibt, drehen Sie den Flussregler in die geschlossene Position. Die Wasserströmung wird reduziert, und die Luft wird in die Reaktionskammer gesogen werden. Bringen Sie den Flussregler wieder in die geöffnete Position.
- Öffnen Sie den Luftverschluss durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn, bis ein stetiger Luftstrom mit der Wasserströmung in die Reaktionskammer eingeführt und die erste und zweite Stufen des Reaktors mit einem konzentrierten Luft/Wassergemisch gefüllt wird. (**Anmerkung:** Der Luftverschluss sollte bis zu dem Punkt geöffnet werden, an dem eine weitere Drehung des Verschlusses die Luft/Wasserströmung durch den Abschäumer nicht beeinflusst) Stellen Sie den Strom wie nachstehend beschrieben ein.



Nachdem sich das Einlassrohr mit Wasser gefüllt hat (nach dem Anstarten), wird es auch dann mit Wasser gefüllt bleiben, wenn die Pumpe ausgeschaltet wird. Daher wird der Prizm sofort ordnungsgemäß funktionieren, sobald er wieder eingeschaltet wird. Für den Fall, dass der Siphon am Einlassrohr defekt ist, muss der Prizm neu angestartet werden, wie vorstehend beschrieben.

Oberflächenabschäumer. Stellen Sie die Höhe des Oberflächenabschäumers so ein, dass normale Verdunstung den Wasserstand im Aquarium nicht unter das Niveau des Siebes sinken lässt. – Gehen Sie bei einer Abweichung eher auf „Nummer sicher“, d.h. stellen sie den Oberflächenabschäumer tiefer, als Sie erwarten. Wird der Oberflächenabschäumer zu hoch gestellt, kann dies zu einem Abschneiden der Versorgung des Prizms mit Wasser führen.

8. Flussregulierung

Stellen Sie den Fluss mittels des Flussreglers zunächst so ein, dass der Wasserstand im Hals der Reaktionskammer etwa 2,5 cm unterhalb des Dichtungsringes reicht und sich keine Luftblasen im Wasser befinden, das zum Aquarium zurückkehrt. Auf Grund unterschiedlicher Zustände des Aquariums könnte die vorstehende Einstellung anstatt trockenen Schaums nassen Schaum erzeugen, was zu "Überabschäumen" führen kann und große Mengen von Meerwasser verschwendet.

Die Leistung von Eiweißabschäumern wird von Veränderungen in der chemischen Zusammensetzung des Aquariumswassers beeinflusst, die in Folge von Fütterung, Hinzufügen von Zusatzpräparaten, durch Verdunstung verursachter Veränderungen im Salzgehalt, Veränderungen in der Bestockung je Wasservolumeneinheit und allgemeiner Beckenwartung regelmäßig eintreten.

Beobachten Sie die Leistung des Prizms, und führen Sie bei Bedarf geringe Einstellungen des Flusses aus. Im Laufe etwa der ersten drei Tage nach der Montage wird der Prizm eventuell große Mengen leicht eingefärbten Abfalls entfernen. Mit der Zeit reinigt der Prizm Ihr Becken, und weniger, doch höher konzentrierte Stoffe werden abgeschäumt werden. Die täglich entfernte Menge wird sich im Allgemeinen stabilisieren und die ideale Flusseinstellung für Ihr Aquarium gefunden werden.

9. Wartung

Um hohe Abschäumwirkung zu gewährleisten, sollten folgende Wartungshandlungen regelmäßig ausgeführt werden. Der Auffangbecher, insbesondere der Teil, durch welchen der Schaum steigt, sollte gesäubert werden,

da sich absetzende organische Stoffe neuen Schaum daran hindern, in den Becher zu steigen. Bevor Sie den Auffangbecher entfernen, verringern Sie den Fluss auf ein Minimum oder schalten Sie die Pumpe aus. Wischen Sie gleichzeitig mit der Säuberung des Auffangbechers den Hals der Reaktionskammer mit einem Tuch ab, um abgesetzte organische Stoffe zu entfernen.

Reinigen des Einlassrohres:

Nehmen Sie das Einlassrohr auseinander, indem Sie das Luftrohr und den Flussregler wie nachstehend beschrieben entfernen, und reinigen Sie es gründlich mit einer Flaschenbürste.

Um es auseinander zu nehmen:

- Um den Flussregler zu entfernen, drehen und ziehen Sie den Regler aus dem Einlassrohr heraus.
- Um das Luftrohr zu entfernen, trennen Sie zunächst das Luftrohr vom Luftinjektorstutzen, entfernen Sie sodann das Luftrohrverbindungsstück (mit angeschlossenem Luftrohr) durch Drehen und Ziehen des Verbindungsstücks aus dem Einlassrohr.

Montage:

- Führen Sie den Regler durch Drehen und Drücken nach innen in das Einlassrohr ein. Vergewissern Sie sich nach dem Einführen, dass der Dichtungsring richtig sitzt, d.h. auf einer geraden Linie und in Verbindung mit dem Einlassrohr.
- Um das Luftrohr wieder einzusetzen: Verbinden Sie es an der Unterseite des Verbindungsstücks, schrauben Sie das untere Luftrohr in das Einlassrohr, drücken und drehen Sie das Verbindungsstück in seine Position im Gehäuse. Vergewissern Sie sich nach dem Einführen, dass der Dichtungsring richtig sitzt, d.h. auf einer geraden Linie und in Verbindung mit dem Einlassrohr. Schließen Sie das Luftrohr an den Injektorstutzen an.

Alle anderen Teile des Prizms sollten regelmäßig gesäubert werden, um abgesetzte organische Stoffe zu entfernen, die sonst zerfallen und das Aquarium verschmutzen. Es verhindert auch Verstopfung und Verlust an Wasserdruck.

10. Fehlersuche

Problem: Das Einlassrohr füllt sich nicht mit Wasser

Lösung: Überprüfen Sie nacheinander:

- Der Luftverschluss ist verschlossen.
- Das Antriebsrad dreht sich, und der Stromstecker ist eingeschaltet.
- Es befindet sich mindestens 5 cm Wasser im Reaktor, so dass die Kammer des Antriebsrades geflutet ist.
- Der Wasserstand im Aquarium oder im Filtersumpf liegt über dem Einlassstutzen des Einlassrohres oder dem Sieb des Oberflächenabschäumers.
- Das Einlassrohr wurde richtig montiert und ist luftdicht (Dichtungsringe des Flussreglers und Luftverschluss-Verbindungsstück sitzen richtig).

Problem: Wasser fließt durch den Abschäumer, aber es gibt keinen Luftstrom

Lösung: Vergewissern Sie sich, dass der Luftverschluss ausreichend verschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass der Flussregler nicht fast völlig geschlossen ist. Überprüfen Sie die Luftwege auf andere Verstopfungen.

Problem: Das Wasser fließt sehr langsam durch den Abschäumer

Lösung: Vergewissern Sie sich, dass der Flussregler nicht fast völlig geschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass keine anderen Verstopfungen im Einlassrohr vorhanden sind.

Problem: Der Flussregler ist vollständig geöffnet, aber der Wasserstand in der Reaktionskammer scheint nicht bis zum Hals anzusteigen

Lösung: Drehen Sie Luftverschluss langsam im Uhrzeigersinn. Eine kleine Behinderung im Lufteinlass erhöht die Wasserströmung und hebt den Wasserstand im Hals.

Problem: Der Abschäumer erzeugt große Mengen verdünnten Schaums

Lösung: Reduzieren Sie mittels des Flussreglers den Fluss durch den Abschäumer, bis Sie das gewünschte Ergebnis erhalten.

Problem: Mein Aquarium ist voller Mikrobubbles oder Luftnebel

Lösung: Reduzieren Sie den Fluss, bis es im Wasserausfluss keine Luftblasen mehr gibt. Versuchen Sie nicht, den Abschäumer mit wirklich nassem Schaum zu betreiben, da dadurch sehr viel Meerwasser verschwendet wird.

Problem: Der Abschäumer hat funktioniert, aber jetzt ist kein Wasser mehr im Einlassrohr

Lösung: Durch Verdunstung ist der Wasserstand im Aquarium unter die Höhe des Wasserzulaufs gesunken. Stellen Sie den Wasserstand in Ihrem Aquarium oder Filtersumpf ein.

Problem: Die Blasen im Abschäumer sind zu groß

Lösung: Vergewissern Sie sich, dass Sie den Abschäumer in Meereswasser betreiben. Eiweißabschäumer dieser Sorte sind nicht für Süßwasseraquarien vorgesehen.

Problem: Materieteilchen sammeln sich im Innern des Abschäumers

Lösung: Dies ist normal. Handelt es sich jedoch um große Mengen, ist es an der Zeit, den Gerätekörper zu säubern.

Problem: Der Abschäumer ist neu (oder frisch gesäubert) und scheint nicht richtig abzuschäumen

Lösung: Wenn er neu ist, reinigen Sie ihn mit Wasser und Seife, und spülen Sie ihn gründlich mit heißem Wasser aus. Wenn er soeben gesäubert wurde, spülen Sie ihn erneut mit Wasser aus. Lassen Sie den Abschäumer 48 Stunden lang in Betrieb, bevor Sie beginnen, sich Sorgen zu machen. Eiweißabschäumer reagieren auf Veränderungen der Wasserdichte, auf Seife und andere chemische Niederschläge vom Formprozess. Während das für Ihr Aquarium ungefährlich ist, schränkt es einige Tage lang die Wirksamkeit des Abschäumers ein. Erlauben Sie eine zweitägige Pause.

11. Garantie

Beschränkte Garantie für Red Sea Aquariumprodukte

Die beschränkte Garantie legt sämtliche Haftung dar, die Red Sea Fish Pharm LTD (Red Sea) für Ihr Produkt übernimmt. Es existieren keine darüber hinaus gehenden ausdrücklichen oder implizierten Garantien von Red Sea.

Red Sea garantiert Ihr Produkt gegen Material- und Verarbeitungsfehler über einen Zeitraum von 12 Monaten ab Originalkaufdatum und stellt das Produkt kostenlos (ausschließlich Versandkosten) mit neuen/nachgebauten Teilen wieder her. Falls sich während oder nach Ablauf der Garantiezeit ein Problem mit diesem Produkt einstellt, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler oder mit Red Sea in Verbindung (unter der angegebenen Firmenanschrift), um Angaben zum nächsten Kundendienst in Ihrer Nähe zu erhalten.

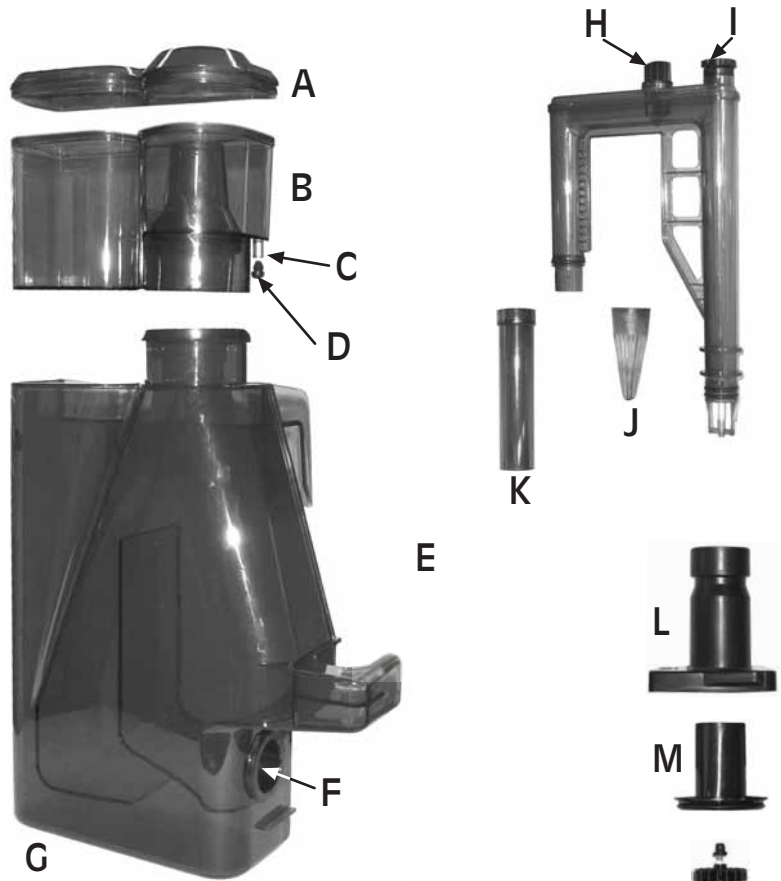
Diese Garantie gilt nur für den Originalkäufer. Der Nachweis des Kaufdatums ist erforderlich, bevor Garantieleistungen gewährt werden.

Diese Garantie deckt nur Fehlfunktionen auf Grund von Material- oder Verarbeitungsfehler ab, die bei normaler Verwendung eingetreten sind. Sie deckt keine Schäden ab, die beim Versand entstehen, oder Fehlfunktionen in Folge von falschem Gebrauch, Vernachlässigung, unsachgemäße Montage, unsachgemäße Anwendung, Veränderungen, oder Manipulation durch einen nicht von Red Sea autorisiertem Kundendienst.

Red Sea haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden, die durch Verwendung dieses Produktes oder durch jeglichem Bruch dieser Garantie entstehen. Alle ausdrücklichen und implizierten Garantien, einschließlich der Garantie der Gängigkeit und Zweckdienlichkeit, beschränken sich auf den vorstehend angeführten Garantiezeitraum.

Diese Erklärungen berühren nicht die gesetzlichen Rechte des Kunden.

Components of the Prizm Pro Skimmer



Prizm Pro Skimmer Accessories



*R

*Included in Deluxe version
 *Inclus dans la version Deluxe
 *Incluso nel modello Deluxe
 *Incluido en la version Deluxe
 *Bei der Deluxe-Version inbegriffen



International

Free Trade Industrial Zone
 P.O.Box 4050 Eilat 88000, Israel
 Tel : 972 (9) 9567107
 Fax : 972 (9) 9567110

E-mail : Office@redseafish.co.il

Europe

Z.A. de la Saint-Denis,
 F-27130 Verneuil s/Avre, France
 Tel : 33 (2) 32377137
 Fax : 33 (2) 32377136

E-mail : redseaeurope@wanadoo.fr

North America

18109 Ammi Trail
 Houston, Texas 77060
 Tel : (281) 447 0205
 Fax : (281) 447 1153

E-Mail : redseainfo@redseafish.com

Visit our website:
www.redseafish.com